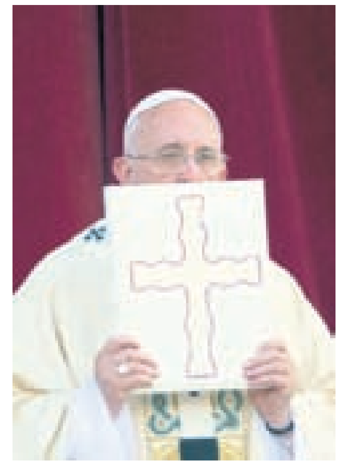
# Celebracion di  dia di Portugal



Lesa A2

# Tribunal pa casonan di abuso y negligencia di obisponan

Lesa A23



BON DIA Aruba

Diahuebs 11 di Juni 2015  www.bondia.com  Email: noticia@bondia.com  Tel: 582-7800  Fax: 582-7044 1,50 Florin



*Diego de Cuba di STA:*

## Mester stop companianan chikito di construccion cu no ta cumpli cu ley

Trahadonan di Wab a reuni y duna STA sosten pa vocifera nan preocupacionnan cerca Minister di Labor. Tambe pa cuminsa cu negociacionnan pa un COA. Sr. Diego de Cuba di STA ta lamenta cu a  haci un peticion pa trahadonan por haya un dia liber pa mustra sosten, Minister di Labor no tabata presente.

Lesa A3

## Camara den bus a graba durante accident fatal



Lesa A4

## Alerta pa virus Zika



Lesa A14



## Barbados ta derota Aruba cu score di 2-0

Ayera nochi a tuma luga e partido masha anticipa entre Aruba y Barbados. Lamentablemente Aruba a wordo derota pa Barbados cu un score final di 2-0. Den e siguiente edicion lo tin un relato amplio di e partido aki.

**Sorteo di 10 Juni 2015**





| | | | |
|---|---|---|---|
| 03 | 10 | 23 | |
| 26 | 35 | Joker 01 | Letter C |



| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 1 | 4 | 8 |

Signo: LEO



| | | | |
|---|---|---|---|
| 7 | 7 | 4 | 1 |



| | | | |
|---|---|---|---|
| 8 | 6 | 1 | 3 |
| 7 | 1 | 5 | 4 |
| 5 | 3 | 4 | 4 |



| | | | |
|---|---|---|---|
| 07 | 08 | 11 | 12 |
| | | | 29 |



Mega Ball



| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | 6 | 8 | 6 |
| 7 | 9 | 8 | 7 |
| 0 | 5 | 6 | 2 |

DIARIO

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 | 4 | 5 | 7 |
| 3 | 6 | 1 | 6 |
| 0 | 3 | 7 | 0 |

SUPER 4

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8 | 2 | 3 | 7 |

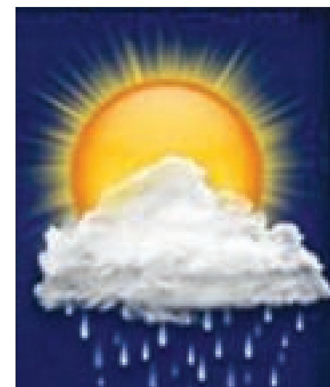
*Pronostico di tempo:*

# Parcialmente te levemente nubia

**ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente te cu levemente nubia. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.**

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 32 nudo. Stof di Sahara.

Tempo pa anochi: Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 20 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%.❑



*Bunita celebracion di Dia di Portugal*

# Minister De Meza: “Ami tambe ta Portugues”







**ORANJESTAD – Ayera tardi Wilhelmina Park a bisti di gala pa comunidad Portugues por a celebra nan Dia Nacional di Portugal of Dia di Luis vas de Camoes. Pero tabatin un motibo mas di peso pa e celebracion aki a bira uno masha special e aña aki. Ta asina cu e comunidad Portugues na Aruba ta celebrando 50 aña di existencia.**

E celebracion aki a conta cu presencia di Gobernador encarga sra. Ella Tromp-Yarzagaray; Presidente di Parlamento di Aruba, sra. Marisol Lopez-Tromp, Prome Minister encarga, sr. Mike de Meza, demas dignatario, cuerpo consular, miembronan di e comunidad Portugues y invitadonan en general.

Durante e celebracion aki a wordo relata un historia breve di e celebracion aki na Aruba, y un biografia di Luis Vas De Camoes kende ta autor di e frase famoso: “Enfin bida lo caba, tur lo mira cu ami tabata amigo di mi patria y cu lo mi prefera no solamente di muri na mi patria pero cu mi patria”.





E celebracion aki a cuminsa na aña 1965, caminda e Portugues sr. Aventura Quimarais a cuminsa cu e celebracion di Dia Nacional di Portugal na Aruba. Sr. Quimarais kende tabata un artista y welderdo profesional a bin hunto cu un grupo di Portugues cu e iniciativa aki. 50 aña pasa un grupo chikito di Portugues a realisa un marcha saliendo fei cas di sr. Quimarais pa Wilhelmina Park.

**Reconocimento**

Un grupo di 11 ciudadano mayoria di nan di origen of di descendencia Portugues a ricibi un reconocimento pa e labor cu nan a yega di realisa na beneficio di nan comunidad. Sra. Yubita Andrades a destaca e humildad, respet y balor humano di e Portuguesnan cu a bin establece na Aruba, lagando nan sernan keri atras. Pero cu perseverancia y esfuerso e comunidad Portugues a profila nan mes hopi bon den tur sector di nos pais contribuyendo na nos economia. Te hasta minister de Meza den su discurso como Prome Minister encarga a bisa cu su ancestro tabata Portugues tambe. El a relata cu su bisawela y bisawelo ta di Portugal cu a bini 150 aña atras via Sur America pa establece na Aruba y Corsou. “Cu honor mi por bisa cu awe pa di dos termino consecutivo tin un persona cu sanger Portugues cu ta vice-Prome Minister di Aruba, pasobra ami tambe ta Portugues”.

El a referi cu e Portugues ta un comunidad cu historicamente a integra masha positivamente na Aruba. Un comunidad respetabel cu honor, cu semper a forma parti grandi di comunidad, economia y bida socioeconomico di Aruba. Igualmente den nomber di Premier Eman, minister de Meza a expresa un caluroso pabien na tur Portugues y descendientenan Portugues cu ta biba na Aruba. ❑

*Sindicalista Diego de Cuba di STA*

# Gobierno mester pone un stop pa companianan chikito di construccion cu no ta cumpli cu ley

**Trahadonan di Wab a reuni pa duna tur e sosten necesario pa STA por trece nan preocupacion dilanti na Minister di Labor y cuminsa cu e negociacion di su contracto colectivo. Sinembargo, Sindicalista Diego de Cuba di STA a lamenta e ausencia di Minister di Labor despues cu e compania a haci un peticion grandi pa empleadonan di Wab tin un dia liber pa nan ta duna e sosten necesario pa minister por mira e gravedad di e problema den e sector di construccion na Aruba.**





Varios Gobierno a pasa caba riba e situacion aki, asina Sr. de Cuba a comenta señalando cu Gobierno anterior tambe tin culpa. "Tin un problema grandi na Aruba, tur hende sa di e problema di Koppelbaas



unda tin 15 hende bou dje, e ta traha placa riba cabes di tur e hendenan aki y mayoria di nan no ta paga AZV, ni impuesto riba salario y ora situacion bira preta nan ta declara bancarota y baha na awa" asina Sr. De Cuba a bisa.

Segun Sr. de Cuba a splica , companianan cu ta cay bou Wab ta companianan serio cu ta cumpli cu ley debidamente y cu ta wordo controla regularmente, sinembargo no tin hende pa controla e companianan chikito. "Gobierno mester bay pone un stop, no duna permiso mas pa hendenan bin di afo bin haci trabou pa e companianan aki. Mester haci un cambio drastico den ley" el a bisa splicando cu si e problemanan aki ta sigui e companianan ta disparce y Aruba ta haya e problema caminda hende mester traha pa un pago inhusto y sin ningun tipo di beneficio secundario atrobe.

**Acuerdonan Real**

STA ta mustra su deseo pa yega na acuerdonan real cu por soluciona e problema aki. Sr. De Cuba a splica cu empleadonan di Wab tin mas cu un aña y mei sin haya aumento di salario y pa e motibo aki STA a presenta un proposicion cu locual nan ta haya cu ta husto pero nan a haya un contra – proposicion y p'esey nan a pega den e proceso. Esaki ta e motibo pa locual nan a pidi mediador di Gobierno pa yuda den e negociacion y alabes purba di papia cu Minister di Labor pa nan trata di yega na un protocol. "Nos ta buscando por lo menos un florin pa ora pa cada aña y locual nan kier duna ta menos cu 50 cen" asina Sr. De Cuba a declara.

"Dialuna awo nos lo reuni cu DOW , despues nos ta reuni cu Minister y despues nos lo continua cu e negociacion di contracto colectivo conhuntamente cu mediador di Gobierno y si despues di esaki nos no ta yega na un solucion ta bay tin problema" De Cuba a finalisa bisando.❑

---

*Sr. Anselmo Pontilius:*

# Competencia inhusto di companianan di construccion na Wab

**Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius a duna un splicacion tocante e dificil situacion di trahadonan di Wab durante e proceso di negociacion pa haya un contracto colectivo. Segun Sr. Pontilius, den e negociacionnan cu a cuminsa dialuna a bin dilanti basta situacion preocupante cu nan lo kier comparti cu Minister y Parlamento un biaha mas aunke nan sa cu Gobierno ni Parlamento lo no por yuda nan resolve e parti di contracto colectivo y aumento general di salario.**



Pa motibo cu trahadonan di Wap a haya dificultad na e parti di aumento di salario, mediador di Gobierno lo purba di haya un reunion dialuna pa e partidonan por sinta na mesa pa nan por resolve e situacion. "Cu Minister di Labor nos kier comparti of yuda nan comparti e preocupacionnan cu nan tin, nan ta bisa cu tin competencia inhusto, un cadena di companianan di construccion cu no ta cumpli cu ley y sinembargo nan ta participa den proyectonan , cu entre otro ta proyectonan traha cu placa di impuesto cu pueblo ta paga" asina Sr. Pontilius a declara splicando cu den futuro tin proyectonan cu nan kier tin por lo menos un posibilidad igual di competi cu companianan cu no tin contracto colectivo ni condicionnan di trabou secundario y pa e motibo aki trahadonan di Wab ta preparando un documento dirigi na Minister di Labor den cual partidonan ta desea di mira un control mas riguroso tocante e situacion aki.

Segun Sr. Pontilius tin documentonan traha pa Wab di hopi tempo atras den cual ta wordo expresa cu pais di Aruba ta keda sin haya un cantidad di miyon di florin pa aña na impuesto y primanan cu no ta wordo paga debidamente den sector di construccion y esaki ta merece di haya un control mas riguroso. Manera actualmente Gobierno ta controla restaurantnan den e aspecto di salubridad tambe tin mester di un control mas grandi riba e companianan cu no ta cumpli cu ley cabalmente y asina tuma paso contra nan, Sr. Pontilius a señala. "Den nos estado di derecho tur hende tin libertad tanten cu ta cumpli cu ley, sea un compania nobo of cu hopi aña di existencia lo cu ta importante ta cu nan ta cumpli cu ley. Si cu placa di pueblo ta traha proyectonan e condicionnan mester ta hopi serio. Si un compania kier participa pa construi un proyecto asina mester tin pruebanan cu nan ta cumpli cu pagonan p.e. di AZV entre otro y cu tin e fondonan di garantia y experiencia necesario" el a sigui bisa.

"Cu Gobierno nos ta sinta dialuna, prome nos tin confirma 1'or di atardi cu DOW pa nos tende riba e cantidad di proyectonan cu lo tin pa e aña aki y proximo aña, y cu Minister di Labor nos lo reuni 2'or di mesun dia y den cual lo comparti tur nan preocupacion" mediador di Gobierno a confirma.❑



BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Hefe di Redaccion**
Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**
Zulaica Maduro

**Redaccion**
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

**Coreccion**
Jaime A. Mata

**Colaboracion**
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

**Ehecutivo di Benta**
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

# Camara den bus a capta ultimo momento prome cu suceso fatal

**ORANJESTAD - E video camara den e bus di Arubus cu tabata envolvi den e accidente di dialuna anochi, ta revela e ultimo minuutnan prome cu e accidente. Segun nos colaborado den noticia NoticiaCla. Danki na e video aki, ministerio publico por a mira kico a sosode e ultimo ratonan prome cu e accidente fatal a sosode, y por trece claridad riba otro asuntonan.**

E fiscal encarga cu e investigacion, a mira e imagennan di video di e camara cu Arubus tin instala den e busnan. Y loke por a mira riba e imagennan, sigur ta hopi conmovedor, segun por a compronde. Riba e imagennan entro otro por wak cu e chauffeur ta coriendo e bus, y haciendo su trabao na un manera totalmente concentra y trankil. For di e video por mira tambe cu e chauffeur a sigui haci su trabao cu concentracion y trankilidad te na e ultimo parada.



**Despues di ultimo parada**
Ta despues di e ultimo parada, e video ta mustra con e chauffeur a bira malo. Riba e video por mira con diripiente e chauffeur ta haye cu un problema fisico. Asina cu esey sosode, por mira con e bus ta boks y despues con e bus ta para. Loke ta hala mas atencion ainda, ta con e pasaheronan ta bula pa purba yuda e chauffeur. Pues ta resultado cu e pasaheronan ta purba pa yuda e chauffeur, den loke a resulta di ta e ultimo momentonan di su bida.

**Investigacion**
Mientras cu un patologo ta programa pa conduci un autopsia riba e curpa di e chauffeur di Arubus cu a fayece dialuna anochi, e investigacion riba bus mes tambe ta continua. Nos a haya confirmacion cu e investigacion riba e bus ta na encargo di e specialistanan di trafico di Cuerpo di polis, KPA, den cooperacion cu mecaniconan di Arubus (debi na nan conocemento di e busnan cu Arubus ta core cu nan).❑

*Aruba Bootcamp Foundacion :*

# Mayornan mester sigui confia den bootcamp

**ORANJESTAD - Riba facebook keto bay personanan ta cuestiona cu nan yiu ta bisando cu nan no ta come bon, nan no ta drumi bon entre otro, cual ta treciendo preocupacion den comunidad.**

"Mi ta hopi straño cu muchanan ta bay papia asina." Alabes e ta bisa cu e ta compronde pakico nan lo por papia asina, pasobra akiden nan ta hopi cera y laf. "Ami tin prueba cu tin varios muchanan cu ta pidi mi pa ayudo via mensahe, pues su abogado ta atendiendo cu esaki."



**Gobierno**
E comision cu director di Aruba Bootcamp Foundacion a bisa cu lo bin, lo ta encarga pa bay den contacto cu instancianan di gobierno pa ricibi sosten di esakinan. "Esaki ta den e comision su plan y lo bin mas pronto posibel." Sr. Webb a bisa. El a sigui splica: "E comision lo consisti di profesionalnan hopi halto studia incluyendo abogado aden."

**Mensahe**
"Mi ta conseha tur mayornan cu si berdad aki lo tin maltrato, nan lo a bay y bisa nan mama. Ningun mucha nunca a bisa nan mama esaki y diripiente cu Astrid Vries a wordo saca for di Aruba Bootcamp, diripiente tur cos a wordo yama maltrato. Tambe mi ta bisa mayornan cu muchanan a cambia, kere mi y kere dios y mi tin fe cu dios lo sigui cu e bootcamp pa semper." Esunnan cu tin duda por acerca bootcamp personal y papia cu e maneho pa compronde dicon e situacion na bira asina. El a sigui splica cu e tin di haber cu politica y placa. Pronto lo tende riba mas desaroyo di bootcamp el a finalisa.❑

# Disponibilidad pa estrecha lasonan entre Hulanda y Cuba



**Durante su bishita diplomatico na Cuba, Minister Otmar Oduber a tene un reunion na cooperativa Antonio Maceo. E recepcion di e delegacion procedente di Aruba tabata uno sumamente bon unda a intercambia varios informacion.**

Aruba di su banda a comparti algun reto cu nos isla ta confronta manera por ehempel nos scarsedad di tereno y tambe e situacion di scarsedad di awa. E representantenan di Cuba a splica con nan ta maneha e situacion aki y a combersa tambe riba posibel colaboracion pa nos cunukeronan tambe por yega na cierto convenionan. Cu presencia di Embahada Hulandes, Vice Minister di Agricultura di Cuba, a demostra interes special pa haya sa mas riba e experticio di Hulanda specialmente riba e maneho di awa.

Probechando presencia di tur tres partido a elabora riba e lasonan cu por estrecha entre Hulanda y Cuba unda Aruba naturalmente ta e gateway den Caribe. E tabata un reunion cu a demostra varios punto cu tur envolvi por siña di otro.

Aruba a demostra e disponibilidad di por comparti nos conocemento riba e tereno di Turismo. Cuba cu tin mas cu 12 miyon habitante y ta ricibi 3 miyon turista pa aña, nos cu 120 mil habitante ta ricibi 1.7 miyon turista pa aña. Minister Oduber ta bisa "Ta cifranan bastante impresionante y ta mira cu tin un interes mutuo entre tur e partidonan. Esaki ta importante den e caso cu mester firma MoU's pa mehora e calidad di e intercambio di conocemento cu por existi entre Aruba, Hulanda y Cuba."❑

*Como sospechoso di ta envolvi den droga*

# Dos persona extradita pa Merca

**ORANJESTAD – Recientemente Bon Dia Aruba a publica tocante e peticion di extradicion di autoridad Mericano di dos persona.**

Ta asina cu Ministerio Publico a detene e personanan aki pendiente e procedura.
Tabatin un caso den Corte Superior caminda a trata e peticion di extradicion.

**Personanan extradita**

Bon Dia Aruba por a compronde cu recientemente e dos personanan aki a wordo extradita, caminda miembronan di autoridad Mericano a bin busca nan na Aruba. E persona nan aki tabatin algun luna encarcela den KIA pendiente resultado di e caso. E decision di Corte Superior tabata cu ta aproba e peticion. Prome cu e extradicion a tuma luga, algun agente di Homeland Security a bin Aruba pa interoga e personanan atrobe. Un di nan so a wordo interoga. Despues di e interogacion aki, no ta tende nada mas te cu recientemente, e agentenan a presenta na Aruba pa busca e dos personanan aki.

**Deal 10 kilo di cocaina**

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra algun agente secreto di Homeland Security a biaha bin Aruba y a haci deal cu algun persona na Aruba pa traficacion di droga pa Merca. Ta wordo papia di 10 kilo di cocaina. Den un luga publico e deal a tuma luga, caminda e agentenan secreto a duna e personanan e placa pa cumpra e droga. E placa aki a bin for di Merca y e agentenan a ricibi e 10 kilo di cocaina te cu nan a biaha cu esaki bay Merca. Nan a pasa via Duana Americano y bay cu esaki Merca.
Segun nos leynan, tipo di accionnan asina ta wordo considera provocacion y hopi biaha den Corte den Husticia, Hues ta cuestiona e forma di traha aki y no ta uza e prueba haya pasobra a provoca e persona haci tal.
Bon Dia Aruba kier ta bon cla, cu no ta proteha ningun complice di traficacion di droga. Tur mester wordo castiga pasobra droga ta fomenta hopi miseria riba nos isla. Pero Bon Dia Aruba mester cuestiona e free for all cu tin aki caminda ta manera un hunting expedition tin.



E dos personanan actualmente ta na Merca, caminda autoridad Mericano lo interoga nan riba e deal ariba menciona.
Por a compronde cu un di e personanan tabata mas bien e traductor pa e persona di habla Spaño. Na Merca tambe a detene e persona pa kende, e agentenan secreto a hiba e droga.
Manera ta conoci, e sistema di husticia Mericano ta permiti un persona di yega na un deal. Hopi biaha ta suministrando informacion esaki ta pone cu e persona ta wordo laga liber pa asina e investigacion sigui su curso.
Tempo lo mustra con lihe e personanan aki lo bolbe. Por bien ta tambe cu nan ta djis wordo uza como testigo den e caso contra e otro persona cu a detene cu e 10 kilo.❑

# Chauffeur cu a causa accidente fatal dilanti Hues

**ORANJESTAD – Ayera e persona dama I.S. ta presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. I.S. ta wordo sospecha di a causa un accidente cu consecuencia cu un persona a fayece.**

Acusacion

For di vocero di Ministerio Publico, Bon Dia Aruba a ricibi e informacion cu Fiscal tin diferente acusacionnan contra I.S.
Fiscal ta acusa I.S. cu riba 21 di Maart 2014, como chauffeur di un Hyundai Atos y coriendo riba caminda grandi y riba e spiraal rotonde, a causa un accidente na e rotonde di aeropuerto y un persona a fayece.
Fiscal ta haya cu e comportacion di e sospechoso a causa e accidente aki. Fiscal ta describi e comportacion di e chauffeur I.S. di e manera aki:

Cu I.S. a bay core riba e banda di caminda robes;

Cu I.S. a sigui core riba e banda contrario, mientras cu di otro banda tabata bin un auto blanco, cu mester a kita pe y asina mes I.S. no a drecha su direccion cu e tabata core;

Cu I.S. a sigui core riba e banda contrario, mientras cu di otro banda a bin un auto preto, cu mester a kita pe y atrobe I.S. no a drecha su direccion cu e tabata core.

Cu I.S. a sigui core banda robes di caminda y net e momento ey un pickup a subi rotonde. Door di esey I.S. a dal contra e pickup aki y un ocupante di e auto di I.S. a fayece.
Ta un caso serio cu awe ta wordo trata den Corte y ta durante e tratamento lo por haya informacionnan interesante.

Entre otro lo bay sali na cla si I.S. lo tabata bou influencia of no. Durante tratamento lo por haya sa kico tabata e motibo cu I.S. a sigui core na man robes di caminda, despues cu dos auto mester a kita pe. Tambe lo bin padilanti si I.S. tabata core duro of no.
Normalmente den casonan asina, Ministerio Publico ta invita famia di e victima pa presenta caminda por haci un demanda di daño. Hopi biaha famia ta presenta cu e demanda pa e sospechoso cubri e gastonan relaciona cu e entiero di e victima.

Tambe lo ta interesante pa scucha kico Fiscal ta pensa di e caso y kico ta e castigo cu Fiscal lo exigi. Bon Dia Aruba lo informa lectornan di kico ta sosode den Corte. ❑

BON DIA Aruba



*Directora Alida Martinez:*

# Aruba su bienal di arte Contemporaneo ta den plataforma internacional caba

**ORANJESTAD – Fundacion Encuentro Bienal ta trahando pa bin cu nan di dos bienal entrante otro aña. Directora di e fundacion aki, e artista di arte contemporaneo, Alida Martinez a informa na Bon Dia Aruba cu e bienal local a conkista caba un plataforma internacional.**



"E ta un satisfaccion hopi grandi cu ya nos ta den un plataforma internacional", el a bisa. Esaki ta un status cu por ta hopi hende no ta realisa riba importancia cu movemento di arte contemporaneo tin pa nos isla.

**Encuentro na Cuba**

Recientemente Sra. Martinez a encuentro e presidente di e Bienal di Habana cu ta tumando luga actualmente. Igualmente e presidente di e bienal di Habana a compromete su mes pa brinda tur sorto di cooperacion te hasta cu manpower durante e di II Encuentro Bienal na Aruba. Tambe sra. Martinez a bay presenta na prome catalogo cu e fundacion aki bin cun'e di e I Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe realisa na Aruba 2012.

El a bisa cu e relacion artistico cu bienal di Habana no ta di awor sino di varios aña atras, y nan ta fortalece e laso aki. Pero tambe e delegacion di e fundacion Encuentro Bienal Aruba a bay Cuba pa duna sosten na e artista local Nelson Gonzalez kende ta participante den e bienal aki. "E tabata un bishita hopi exitoso... E contacto cu nos a haci ta pa sigui cu nos fundacion su proyecto di II Encuentro Bienal. Y tambe busca e forma di cooperacion mas estrecho di bienal pa bienal", el a bisa.

E artista Martinez a bisa cu di niun forma nos por compara nos encuentro bienal como un magno encuentro, manera e di 12 Bienal di Habana, pero esun di nos ta un manifestacion artistico hopi interesante y importante. E ta kere cu e simia cu a wordo sembra durante e I Encuentro Bienal a crea e base pa e siguiente cu e bienal 2015-2016. Nan a yega di topa cu criticonan internacional hopi importante entre nan uno di Sinegal, Francia, Martinique, entre otro, cu a bin haci un estudio profundo di arte contemporaneo na Aruba. Tambe Orlando Brito di Isla Canarias (España), nan tur a contribui pa nos bienal local por haya un peso y prestigio internacional.

**II Encuentro bienal**

El a indica cu e I Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Aruba a logra haci un formula nobo cu no tabata existi mundialmente. E formula aki tin di haber di realisa un bienal unda bo ta haci diferente tipo di proceso entre otro tayer di arte pa un periodo largo. Tanto nos artistanan local como internacional ta nan prome obhetivo pa trece nan mas cerca na e mundo di arte contemporaneo. "Cada un di nos tin donnan, y arte ta un forma pa expresa esey", el a bisa.

E proyecto aki ta conta cu conseho artistico di e experto Arubiano riba arte plastico, profesor Adi Martis. E experto di arte aki ta trahando estrechamente cu e fundacion menciona desde e prome bienal di Arte Contemporaneo na aña 2012. A base di e linea cu e curator di e bienal aki, sr. Jose Manuel Noceda di Cuba y sra. Martinez como directora di e fundacion, e Prof. Martis a elabora e concepto cu ta cla pa entrega na e fondonan cu ta sostene y financia e tipo di evento cultural aki. E artista Martinez a declara na Bon Dia Aruba cu denter di un luna amante di arte na Aruba lo haya sa mas riba e tema y meta di e bienal venidero.❑

*Comunidad Catolico indigna*

# Cadena pa boycott pelicula "Corpus Christi" ta falso

**ORANJESTAD – Despues cu diadomingo ultimo creyentenan Catolico a celebra fiesta di Corpus Christi, un "cadena" a cuminsa circula via WhatsApp pa condena un supuesto pelicula titula "Corpus Christi". E ta casi e mesun reaccion cu e pelicula "The Passion" di Mel Gibson a lanta algun añanan pasa, durante temporada di Semana Santa, ya cu e pelicula aki -segun algun criticonanta papia mas di anti cristianismo cu di anti semitismo.**

E mensahe cu ta circulando actualmente a causa masha indignacion cerca e comunidad Catolico di nos isla, caminda ta wordo pidi pa boycott e pelicula aki cu lo wordo lansa entre juni y augustus awor. E mensahe ta bisa cu e pelicula aki ta condenabel y masha mahos, ya cu e ta mustra Hesus y su discipelnan como hende homosexual. E mensahe ta bisa textualmente cu e pelicula aki "ta un burla contra Hesus, Nos Salbador".

**Falso**

Bon Dia Aruba a investiga mas riba e contenido di e mensahe aki, caminda pader Pedro Nuñez (Padrepedro@ewtn.com) kende tin su rubrica digital "Conozca Primero su Fe Catolica" a bisa cu e mensahe aki, ta absolutamente falso. E religioso ta condena cu e tipo di cadena aki cu no solamente ta circula via WhatsApp sino via e-mail tambe, y el a pidi pa kibr'e, ya cu e ta falso.
Ademas e ta un mensahe bieu di cinco aña pasa cu ainda ta circulando y cu aworaki ta hayando mas forsa, ya cu na final di e mensahe ta wordo pidi pa mande na nan pariente y amigonan pa sigui cu e cadena aki.

Na aña 2010, Pader Nuñez a reacciona riba Facebook bisando cu constantemente e ta ricibi e sorto di e-mail aki riba un cadena tocante e pelicula "Corpus Christi" cu eventualmente ta papia di Hesus y su apostelnan como homosexual. "Esaki ta un gañamento of manera ta wordo conoci den lenguahe tecnico, e ta un hoax", asina Pader Nuñez a bisa.

Igualmente el a pidi pa niun hende kere riba e mentira aki cu ta circulando via Internet. A pesar cu e ta mustra cu e ta un mensahe cu bon intencion, e no ta asina.

**Pelicula Corpus Christi**

Tin algun reaccion di ciudadanonan Venezolano cu ta referi na un pelicula cu a wordo presenta den cine y den canal di television estatal relaciona cu Corpus Christi. Ta trata di e pelicula Venezolano "Corpus Christi" dirigi pa César Bolívar. E pelicula aki cu a wordo presenta aña pasa ta trata di un homenahe na e tradicion cultural di e "Diabelnan cu ta Danza".




E diabelnan cu ta danza ta hendenan cu ta disfrasa cu mascarada di diabel cu ta baila na e ritmonan di e tambu. E ta un manifestacion religioso cu ta tuma luga nuebe diahuebs despues di Diahuebs Santo. Esaki ta un tradicion cu ta data di 300 aña pasa na Venezuela y te hasta UNESCO a yega di reconoce como un tradicion di e patrimonio inmaterial di Venezuela.❑

*Fundacion Cas Marie,*

## Concierto na beneficio di Cas Marie cu lo wordo teni riba:




fecha: 21 di juni, Dia di Tata proximo
orario: 7'pm
Luga: Biblioteca Nacional, Playa
Entrada: Un donacion pa Cas Marie

E conocedo musico sra. Provence hunto cu Coro da CaPo lo bay deleita nos cu un bunita combinacion di Musica Clasico y Musica Tipico Arubano. Henter famia ta bon bini pa disfruta di e dushi ambiente cu lo bay tin na Biblioteca Nacional e anochi ey.

Un danki di curason na tur cu ta colabora pa e Benefit Concert aki resulta den un exito.
Un danki special na sra. Provence, sr. Rijnbout, sr. Martes y na Coro da CaPo pa a scoge Fundacion Cas Marie.

Mi ta termina cu un link caminda por haya djis un "taste" di locual por wordo spera riba 21 di juni proximo.

https://www.youtube.com/watch?v=NtiiN80nqHw

No perde...

Ban uni forsa y yuda Fundacion Cas Marie pa asina nos por sigui brinda cuido, guia y sosten na e persona cu demencia aki na Aruba. ❑

# Ganadonan y perdedonan di prijsnan di petroleo

**ORANJESTAD- Ayera a wordo registra otro cambio riba e prijs di e productonan petrolero local. Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiente a informa cu entrante 10 di juni e gasolin unleaded-premium 196,2 cen pa liter. E adaptacion di prijs aki a nifica un subida di 6,8cen. Pero dicon e cambio di prijs di petroleo ta un mal noticia, tanto ora cu e ta subi como ora cu e ta baha?**

Ainda aña pasa cu e prijs di petroleo tabata alrededor di 100 dollar pa bari algun analista tabata considera e prijs halto aki como un menasa pa salud di economia mundial. Y awor cu e prijs ta mas barata aunke a cuminsa subi, e analistanan ta considera como un efecto negativo, te hasta catastrofico pa algun parti di economia global.
E efecto aki anto ora cu e ta subi como ora cu e ta baha ta refleha e rol central cu particularmente un producto manera petroleo tin den economia global. Mientras cu cierto materia prima su fluctuacion di prijs por afecta cierto segmento di economia, e productonan petrolero ta keda esencial y e ta afecta practicamente tur segmento di economia.

E subida y bahada di prijs di petroleo ta ocasiona cu un gran cantidad di hende ta gana y otro cantidad ta perde cu cualkier cambio di prijs.

Na Merca caminda cantidad di miyones di consumido ta bira contento ora cu e prijs di gasolin ta baha ya cu como



ehemplo nan por yena e tanki di nan auto cu menos placa. Tambe di otro banda tin hendenan preocupa pasobra e prijs a yega di baha 50 dollar pa bari. Particularmente esunnan cu ta perde mas ta e paisnan petrolero manera Venezuela cu nan economia ta depende principalmente di petroleo, ya cu nan tin un petro economia.❑

# Aruba presente na e convencion mas grandi di agentenan di biahe




**Recientemente representantenan di ATA Sr. Ernest Giel hunto cu Srta. Angelina Buckley a asisti na e di 11 edicion anual di e convencion di CLIA Cruise3SIXTY.**

E evento a tuma luga na Broward County Convention Center na Fort Lauderdale Florida, e convencion ta esun di mas grandi na mundo pa loke ta trata asistencia di agentenan di biahe, exhibidonan, patrocinadonan y ehecutivonan di Linea nan Crucero.
Tambe tabata tin un total di 19 barco crucero disponibel pa e agentenan di biahe haci inspeccionnan.
E evento anual a registra mas cu 2000 persona, incluyendo 42 estado di Merca, 7 provincia di Canada, 13 pais incluyendo China, India, Malaysia y Australia. Durante e convencion Sr. Giel y Srta. Buckley a asisti na diferente seccionnan di informacion, di loke ta e ultimo sucesonan den e mundo di crucero y tambe a participa den e demostracion comercial cu a wordo bon asisti pa e agentenan di biahe di rond mundo.



Aruba a ricibi un acogida masha grandi mes pa loke ta trata bishitantenan na e booth, cu tabata busca mas informacion di tur loke Aruba por ofrece na nos bishitantenan crucero y tambe pa esunnan cu ta bin Aruba pa vacacion mas largo.
A logra haci contacto cu un gran cantidad di agentenan di biahe cu hopi potencial pa bende nos destinacion na un gran forma, y tambe a logra haya hopi bon comentario pa loke ta trata agentenan cu a yega di bishita Aruba caba y cu a haya un experiencia sublime durante nan bishita na nos Isla.
Aruba ta keda un destinacion preferi tambe pa hopi turista cu ta gusta crucero y cu ta cumpra un vakantie cu crucero solamente cu Aruba como un di e Puerto di escala. ❑



# VUT 2015 pa empleado publico

**ORANJESTAD - Departamento Recurso Humano (DRH) ta recorda e personal di gobierno cu 30 di juni 2015 ta ultimo dia pa por haci uzo di e areglo pa retiro boluntario. Den cuadro di e maneho dirigi pa controla y baha gasto di personal di gobierno a dicidi pa reactiva e Ley pa Retiro Boluntario (VUT-regeling).**

E VUT-regeling 2015 ta encera
Vut-uitkering te cu maximo di 36 luna (condicionnan aplicabel): 90% di ultimo entrada mensual ricibi durante e prome diesdos (12) lunanan; 80% durante e diesdos (12) lunanan cu ta sigui; 70% durante e ultimo diesdos (12) lunanan; vakantie-uitkering (naar-rato), bashi premie, gelijk bedrag, reparatie toeslag; toeslag pa cubri prima di "werkgever" pa AOV/AWW y AZV.

Ademas di esaki durante e añanan cu tin derecho riba e VUT-uitkering: e periodo di VUT ta conta pa "diensttijd" pa "gratificatie" y tambe pa "pensioenopbouw"; ta keda cu derecho riba cuido medico; por traha den sector priva.

Overgangsregeling NPR 2014: Pa e VUT2015 ta importante pa tene cuenta cu e reglanan di transicion pa NPR 2014.

Bao cierto condicionnan bo por adelanta bo retiro di pensioen. Pero esaki no por ta prome cu e edad di 60.

Informacion / Aplica: Personal di DRH ta duna informacion y tambe ta yuda den e calculacion di Vut-uitkering. Pa haci un afspraak por yama of e-mail: Tel. nr. DRH- : 522-9999, e-mail na vut2015@drh.gov.aw. Tambe por pasa na DRH entre 9or y 12or. Parti atardi ta atende segun afspraak. ❑



# Celebracion di 10 aña di servicio na Post Aruba N.V.





**ORANJESTAD – Dia prome di juni 2015, Post Aruba N.V. a reconoce e hecho cu 10 aña pasa a drenta den servicio 3 empleado y cada un cu nan propio storia y anecdota.**
Dies aña a pasa lihe sigur pa cada un di nan, pero den e mesun rosea nan a crece tambe den nan trabao.

Sr. Arvin Krozendijk, a disfruta di e celebracion aki, un hoben ehemplar cu a implanta di su banda dedicacion y disciplina pa bay dilanti y sigui crece, den e "Departamento di IT (Information Technology)".

Otro trahado cu a celebra ta Sr. Jonathan Farro cu ta traha den "Departamento di Postpakket", Sr.Farro ta otro hoben cu semper t'ey pa yuda y cu ta busca solucionnan rapido pa mobilisa e proceso di su seccion mas lihe cu ta posibel. E mes a conta cu e ta feliz cu su trabao y ta mustra di ta un persona cu ta cla pa sigui progresa den bida y cualkier reto cu presenta su dilanti.
Sr. Carlton Kelly ta traha den "Departamento di Bestelling", y ta otro di e empleadonan cu a señala cu e ultimo 10 añanan aki. El a siña hopi den su trabao y a expresa cu ta cla pa sigui crece den Post Aruba N.V.
Durante e momento di reconocemento special aki a conta cu e presencia di nan famia cu a yega na oficina principal di Post Aruba. Nan a wordo ricibi pa e Director Sr. Guillermo Raymond.
Sr. Raymond hunto cu otro personal importante di Post Aruba N.V. a gradici nan tres individualmente pa nan bon trabao durante e 10 añanan y como un bunita recuerdo y gesto cada un di nan a ricibi un regalo special.
Den nomber di directiva, personal y Gerencia di Post Aruba N.V. kier a felicita Sr. Arvin Krozendijk, Sr. Jonathan Farro y Sr. Carlton Kelly pa nan trabao, dedicacion y desaroyo pe bienestar di Post Aruba N.V.❑

# Dos auto envolvi den accidente



**CURA CABAY – Diaranson merdia riba caminda di Cura Cabay na altura di Laly's a sucede un accidente. Polisnan como ambulance a presenta na e sitio.**
Polis a nota cu falta di duna preferencia a hunga a conduci na e accidente aki. Ambos auto a keda kibra.
Ambulance a transporta e señora pa clinica debi na su lesionnan y un meneer cu tabata herida a wordo atendi na e sitio.❑



# Scol Dun'un Man a ricibi material pa desaroyo social y emocional



**ORANJESTAD –Algun alumno di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na porta di scol cu un handschoen bisti. E handschoen aki ta parti di e ritual di saluda di e programa Disciplina Consciente. Riba cada dede di e handschoen tin un plachi y despues di scoge pa un di e dedenan ta scoge pa un manera cu bo ke wordo saluda. E por ta por ehempel un sonrisa, un brasa, entre otro.**

Minister Hooyboer-Winklaar a bishita Scol Dun'un Man pa haci entrega di material pa desaroyo social emocional. Esaki ta den cuadro di proyecto di programanan di cuido pa apoya mucha y hobennan como parti di e proyecto di programanan di atencion educativo financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

Cu e proyecto aki scolnan primario por a scoge programa pa desaroyo social y emocional di nan alumnonan y un sistema di sigui e mucha den su desaroyo di enseñansa.

Recientemente e pedida di material pa e scolnan primario a yega Aruba. E sistemanan di siguimento di alumno menciona ta digital y ya a manda nan via e-mail pa e scolnan. Pa loke ta trata e programanan social - emocional, scolnan lo haya nan den e dianan venidero.

E programa social - emocional cu a resalta den escogencia ta e programa Disciplina Consciente.

E pakete di e material di Disciplina Consciente cu Scol Dun'un Man a ricibi ta consisti di un buki pa cada maestro, cu informacion basico pa implementa e shete podernan pa mantene control propio y e shete facilidadnan di disciplina consciente. Tambe ta splica e funcionamento di e cerebro.

Un set di buki pa mucha (Shubert). Cada buki ta conta un storia cu ta siña e mucha un di e shete habilidad- y podernan cu e por uza pa soluciona problema. Un di nan ta borchi di tarea como un instrumento cu ta enfoca riba e habilidad di encurasha. Ta pone riba e borchi di tarea e actividad of obligacion cu cada alumno tin den klas.

Otro habilidad ta e mashin di tempo pa soluciona conflicto cu ta un mat cu cierto structura riba dje. Ta pidi e muchanan cu tabatin conflicto cu otro pa hunto repasa e incidente moviendo riba e mat. E muchanan ta siña uza tono apropia.

"Safe place poster set", cu ta un ayudo visual cu ta mustra e muchanan cua ta e pasonan pa regula nan emocion nan mes. Por ehempel: pa calma nan mes ora nan ta rabia nan ta bay e 'safe place' of luga sigur. Otro instrumento ta e uzo di carchinan di reglanan cu imagen cu ta permiti e visualisacion di reglanan den klas y cu ta corda e muchanan riba comportacion no desea y ta mustra 2 opcion deseabel di cual e mucha por scoge.

Na total ta trata di un set di 7 poster di cual cada uno ta visualisacion di un di e habilidadnan di Disciplina Consciente.

Minister Hooyboer-Winklaar a entrega e pakete na e cabesante di scol, Sharline Geerman-Rodriguez, den presencia di tur alumno y personal di e scol, representante di Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) cu ta e directiva di Scol Dun'un Man, director y miembro di staf di SVGA y representantenan di Departamento di enseñansa.

## Ritual

Den klas 5 di maestra Raiza Hidalgo y assistent Jacqueline Richardson e alumnonan a mustra Minister Hooyboer-Winklaar e ritual di saluda. Den un circulo e muchanan a saluda otro uzando un handschoen.
E ritual aki ta enfoca riba e importancia di conecta tur dia atrobe cu e muchanan y demostra nan cu bo ta contento cu nan t'ey. E idea aki tras ta cu conexion ta crea cooperacion.

E siguiente ritual den klas 5 tabata encera cantamento di un cantica cu ta stimula e parti di conecta cu otro. Finalmente e muchanan di klas 5 a cera e parti di 'start cerebro sabi' expresando cu nan ta bay compromete pa nan haci nan best.
E 'actividad di 'start cerebro sabi' ta un ritual cu ta uza como momento di transicion di cas pa scol. Su meta ta pa conecta, uni e klas y enfoca e muchanan riba e siñamento cu ta bay tuma luga. Ta conoci cu e cerebro ta funciona optimal ora e persona ta sinti su mes safe.

E escogencia pa e programa social emocional di Disciplina Consciente ta cuadra cu e programa di gobernacion 2013-2017 den cual ta menciona cu pa mehora calidad di enseñansa lo pone atencion special na e bienestar di maestro y cuido di alumno.❑

# Tecnologia prome campeon di Copa America 2015



**Awendia, e uzo di tecnologia ta casi un necesidad pa usuarionan di henter mundo keda conecta cu locual ta pasa rond di mundo sin mester biaha of keda na cas. Trabou y diferente actividadnan ta haci cu awendia nos tin menos tempo pa hala rosea y disfruta di nos eventonan preferi. Awe Copa America 2015 ta cuminsa, un di e eventonan deportivo mas popular no solamente na America Latino pero tambe cu ta yama atencion di miyon di amantenan di futbol alrededor di e planeta, mas awo cuando mas futbolistanan Latino ta representa e color di su bandera nacional na halto den ekiponan importante mundialmente.**

Mundial di Futbol na Brasil ta un muestra di esaki cu a wordo cataloga como e evento cu a logra haya mas televidente mediante e uzo di tecnologia . E aplicacion oficial di FIFA a wordo descarga 28 miyon di biaha locual ta demostra e importancia di e red social den eventonan importante na tur nivel.
Awo ta e tempo pa Copa America 2015, un evento deportivo cu pa prome biaha lo conta cu tecnologia di halto nivel pa mantene un conexion den tempo real entre e publico y tur locual ta pasa paden y pafo di un evento deportivo manera esaki cu capacidad di transmiti 26 wega di futbol via online.

**Definicion HD**

A traves di companianan di comunicacion reconoci mundialmente, amantenan di futbol por disfruta di canalnan di television exclusivo cu camaranan cu por duna un bista atractivo den diferente angulo di e wega y ademas di disfruta di e miho calidad visual di HD.
AP Copa America 2015
Tin varios AP disponibel pa sigui di cerca e paso a paso di Copa America 2015, sinembargo esun mas recomenda ta e AP oficial di Copa America 2015 desaroya pa e firma Goal.com cu ta ofrece ademas di tur e informacion tocante e diferente weganan, galeria di foto, videonan exclusivo, entre otro. E aplicacion aki lo ta disponibel pa Android, IPAD y IPHONE sin costo adicional. Otro aplicacion lo ta disponibel pa esunnan cu ta gusta pronostica e resultadonan di tur e wega, esaki ta yama "Pronostica Chile 2015", un servicio desaroya pa Futbol red.

**Twiter. Facebook y Instagram**

Manera semper, rednan social ta cla pa aumenta e interaccion entre fanaticonan di futbol. Twitter di su parti lo trece un novedad, esaki ta trata di e utilisacion di "HashFlags", diferente icono di bandera di e paisnan participante cu lo aparece como parti di e mensahenan di twitter ora e usuario ta haci uzo di un etiketa cu e prome tres letternan di cada pais.

Di mesun manera, e pagina oficial di Facebook y instagram di Copa America ta duna un espacio pa tur e comentarionan, foto y videonan di miyon di persona cu ta haya den e rednan social un espacio pa expresa su sentimentonan y tambe pa apoya su ekipo preferi.

**Aplicacion Chileno "El Telon"**

Ademas di tin acceso na e dos canal nacional TVN y 13 cu ta transmiti e evento aki na directo, usuarionan lo tin e opcion di scucha e relatonan radial di Chile a traves di un aplicacion yama "El Telon" disponibel pa sistema IOS y Android.

Segun Gustavo Morande, representante di "El Telon" e aplicacion aki ta un version nobo unda usuarionan di tur parti di mundo por wak tur e weganan programa sin importa e orario. Ademas di esaki, segun Morande, tambe tin un website www.eltelon.com disponibel pa Smart TV. Pa tur e motibonan aki, amantenan di futbol no tin excuus pa perde ni un solo minuut di tur locual ta bay pasa den un di e eventonan deportivo mas importante di 2015. Danki na e tecnologia bo no mester keda na cas pa disfruta di cada gol.❑

# Campaña Aruba "Prode Copa America 2015"




**Recientemente, Autoridad di Turismo di Aruba a lansa un concurso regional riba su pagina di Facebook oficial pa gana dos pasashi pa bishita Aruba.**

Siguidonan di e pagina tin e posibilidad di haci su pronosticonan riba e resultado di e diferente wega di futbol di Copa America 2015 cu ta cuminsa awe y ta finalisa dia 4 di Juli. Mediante un sistema di resultado, e participantenan lo acumula punto durante tur etapa di Copa America y ora competencia a caba, e persona cu ta obtene mas punto lo bira e feliz ganado.
Posibilidadnan di acumula punto ta varia. Un di nan ta cu si e participante ta duna e cantidad exacto di gol pa ekipo por gana 10 punto. Si e participante lo duna e resultado di wega pronosticando cua ekipo lo gana of si tin empate, por haya 6 punto.
E obhetivo di e concurso aki ta aumenta e interaccion entre siguidonan y red social y promove turismo na Aruba probechando e acogida mundial di un di e eventonan deportivo mas famoso y cu ta envolve miyon di siguidonan na America Latino esta Copa America 2015.
Pa mas informacion por bishita www.facebook.com/Arubabonbini.❑

BON DIA Aruba

# Mas y mas hende muhe interesa den siña lesnan di defensa propio

**ORANJESTAD – Mas y mas hende muhe ta hayando interes den siña tecnicanan di defensa propio. Na Aruba, recientemente tambe nan a cuminsa duna e lesnan aki. E lesnan ta wordo duna tur diasabra di 4 pa 6 na sport centrum San Nicolas.**



Internet a duna un hende un plataforma hopi amplio pa papia riba tur e luchanan cu hende muhe ta enfrenta na tur parti di mundo, recientemente hopi video a bay viral dicon muhenan ta defende nan mes y scapa nan mes di agresornan y homber cu ta invadi nan espacio priva pa medio di defensa propio. E no ta un secreto cu hende muhe ta un na tur parti di mundo ta e "target" mas grandi di abuso sexual na mundo y violencia na mundo. Pues siña defende nan mes, mas cu un luho e ta un necesidad. E lesnan aki sport centrum San Nicolas ta wordo duna pa Aron Verschuur kende tin un black belt den Jiu Jitsu y su casa Ana cu ta su assistent cu tambe a train Jiu Jitsu pa hopi aña. E meta di duna lesnan di defensa propio ta pa haci esaki pagabel y accesibel na mas hende.






**Enfoke**

Verschuur ta conta Bon Dia Aruba "Hopi di curso di defensa personal ta consisti di un of dos les. Nos ta kere cu defensa propio ta un disciplina cu nos mester train tur dia, cu e fin di ta prepara pa e momento menos desea unda nos mester buta den practica. Tur nos conocemento pa scapa nos bida. E tecnicanan cu ta wordo duna mester yuda nos den diferente momento pa evita un evento peligroso of pa scapa for dje cu nos bida. Riba e puntonan aki nos ta concentra na nos les nan di defensa propio. E tecnicanan cu ta wordo siña ta bin for di diferente martial arts manera brazilian jiu jitsu,boxeo,japanese jiu jitsu,akido y judo"



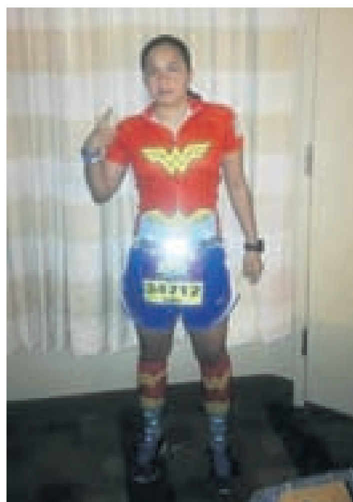
**Participante**

Bon Dia Aruba a papia cu Wendy Maduro Johnson cu ta participa activamente den e klasnan aki, pakico el a scoge pa bay siña defensa propio. E ta comenta "Pa hopi tempo mi tabata kier haya un grupo cu ta train defensa propio pa muhenan pasobra awendia e ta hopi importante pa por sa con pa defende bo mes den caso cu bo no por core bay of scapa di e situacion. E instructor den e les a haci e bon cla cu loke nos siña ta den caso cu realmente no tin otro manera of forma pa calma e situacion. Nos ta siña manera practico por ehempel, con pa cay acaso nos wordo pusha, con pa koprol, con pa sali for di grip, con pa deal acaso bo ta riba vloer. Masha hopi manera nos ta wordo siña e pasobra e les ta basa riba brazilian jiu jitsu, e pasonan ta masha facil pa corda. Nos instructr ,Verschuur tin 20 aña di experencia den BJJ y ta un black belt. Pa mi mes, defensa propio no ta mi responsabilidad pero si e ta mi escogencia y mi derecho pa sa con pa defende mi curpa y mi ta anima mi yiu muhe tambe pa sa esaki."❑

*Coredo Marilyn Maduro:*

# “Ora mi ta core, esey ta mi luga feliz”









**ORANJESTAD – Marilyn Maduro tin un amor pa core hopi grandi. Su meta ta algun dia core un marathon na e weganan olimpico representando Aruba. Pa Maduro, core ta su luga feliz y no tin nada den mundo cu e ta enfoca mas riba dje.**

Maduro ta conta cu inicialmente e tabata hunga tennis pero despues di 18 aña. No tin mas tournamento pa edadnan mas halto na Aruba. Pues, pa motibo cu e ta un hende cu ta hopi activo

su mama a inscribi nan pa un caminata di 5 kilometer pa beneficia Santuario di Burico.

Ora el a bay core na e caminata, e tabata e prome mucha muhe cu a finalisa esaki.

Pues el a pensa cu por ta e ta bon den esaki. Su siguiente siman el a bay IBISA pa check kico nan tabata tin andando y el a bin haya sa cu e siguiente siman tabata tin un marathon di 21.1 Kilometer. Pues el a inscribi na esaki y el a termina esaki tambe.

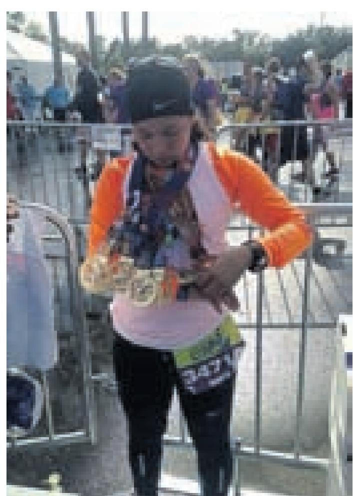
**Sentimento inexplicabel**

Segun Maduro e no por describi locual e ta sinti ora e caba di core un marathon.

Pa su persona cada rato e ta un reto cu e ta pusha su mes mentalmente como fisicamente pa yega na dje. E ta bisa cu e ta basicamente adicto na rap.

Ora e ta core e ta pensa “Pa kico bo ta haci esaki” pero ora e termina e ta un satisfaccion cu ta dificil pa splica. Semper e ta purba di keda surpasa su limitenan y desde chikito semper su mayornan a encurasha su persona pa pone retonan pa su mes y surpasa esakinan. E aña aki el a haci 23 aña y el a dicidi di bay purba su prome marathon. Esaki tabata uno di 42.2 kilometer.





E tabata yama “Dopey Challenge”.

Cual ta 4 dia di coremento non- stop. E prome dia 5 kilometer, segundo dia 10 kilometer, e di 3 dia 21.1 kilometer y e di 4 dia 42.2 kilometer.

“Mi stima retonan, ma caba tur e dianan y e ultimo ma bira emocional. Mi no sa dicon. Mi tabata preparando pa lunas largo pa e marathon. Mi tabata train tur dia, lanta 3or di madruga pa haya condicion.

Mi ta core hunto cu mi famia, e ta algo cu mi ta haci hunto cu nan. Tur careda nos ta hunto. Tambe mi gusta duna sosten na otro hende cu ta core y duna nan curashi pa caba nan caredanan. Hende conocemi pa mi outfit di “superwoman” cu mi ta bisti ora mi ta core”.

Mi kier inspira hende, pues mi proximo meta ta pa cualifica pa bay e Boston Marathon na Merca.

Mi gusta representa Aruba ora mi core, pues semper mi ta hiba mi bandera den mi man ora mi bay otro pais. Ora nan bisa mi nomber, ora mi ta yega e linea final, Marilyn Maduro di Aruba mi ta sintimi hopi orguyoso. Mi kier bisa tur hende cu kier cuminsa core pa nan simplemente cuminsa. Mi amigonan ta bisami cu mi ta mucho competitivo ora e ta yega na core pasobra mi ta concentra masha hopi mes. “❑

BON DIA Aruba

*GKMB*

# Malesa Zika den cercania di Aruba



**ORANJESTAD - Siman pasa a toca e tema di e malesa nobo Zika cu tambe por wordo transmiti pa e sangura Aedes Aegypti. Nos tin e sangura aki na Aruba pero falta investigacion mas profundo pa determina si nos tin esaki, segun GKMB.**

"E hecho cu nos tin e sangura so ta un factor primordial como por transmiti e malesa. A trate y a pone hopi cla den e sector team cu esaki tambe ta bay wordo hinca/implementa den nos campaña. Siman pasa durante di Expo Salud a cuminsa menciona esaki den tur participante entre otro pa haci hende mas consciente di esaki," segun Clayton Croes di GKMB.

Zika ta na paisnan hopi cerca di Aruba (Sur America). "Nos a splica cu controlando pa no tin sangura rond di cas bo ta preveni malesanan riba isla y ta preveni cu malesanan di exterior por bin facilmente. Menos sangura tin, menos chens pa malesa."

A puntra sr. Croes den ki categoria por pone Zika, si haci comparacion cu Dengue y Chikungunya.



El a bisa e ta un virus diferente pues ta dificil pa bisa cua e ta parce mas hopi, sinembargo e tin parecido na dengue y ta causa "joint pain".

Mas e bin den e region, mas dato PAHO ta haya y mas informacion GKMB, Despa y e sector outbreak team lo haya riba tur locual ta encera e Zika.

El a conclui bisando cu e ta un virus nobo y ta depende di cada persona si ta haye leve of pisa, cual ta pone sintomanan varia.❑

---

*Despues di control di higiena*

# 25 localidad controla, 7 cera

**ORANJESTAD - Despa a cuminsa cu control den tur e tres zonanan cu ta San Nicolas Santa Cruz y Noord. Durante control a constata cu tin localidadnan cu no ta cumpli cu locual ta e reglanan di higiena pues mester a cera esakinan.**



En total a controla 25 localidad den tur e tres zonanan, di e 25 localidadnan, 7 a wordo cera pa motibo di higiena. Di cual 4 di nan a wordo cera pa 48 ora y 3 di nan a wordo cera pa 24 ora. "A pesar di tur informacion, publicacion y avisonan ainda ta contra cu localidadnan cu no ta cumpli," segun Ivette Geerman di Despa.

**Guia y conscientisacion**

Locual a sobresali durante di e control ta e higiena den tur e localidadnan, pero esey no ta descarta cu Despa ta keda guia y informa esunnan cu ta traha cu cuminda, riba e importancia di higiena y pa no mester tin un diferencia di pensamento eynan. "higiena ta e parti mas importante y nos lo sigui guia esaki."

Diferente luga a wordo cera pa motibo di cosnan cu no ta na ordo durante control, cual cu nan no ta pone atencion na dje, pero cu Despa ta constata cu e no t cumpli cu reglanan di higiena.

**Garantisa cuminda di calidad**

A puntra sra. Geerman control kico por haci pa haci esunnan cu ta doño y ta traha den un luga di bende cuminda pa bira mas consciente riba e tema di higiena mirando cu esaki ta un di e problemanan mas grandi cu ta confronta cu ne durante di control. El a bisa cu e ta keda un estado mental di esunnan cu ta traha den e localidadnan pa nan mes por mira importancia y nivel di higiena cu Despa ta exigi. "E nivel cu Despa ta exigi ta uno cu den wowo di Despa ta garantisa cu pueblo por haya cuminda di calidad.



Sra. Geerman a bisa cu na algun ocasion ta haya cu e mesun localidadnan ta wordo cera.

"Eynan nos ta mira cu e parti di higiena no a wordo comprendi bon." Locual mester ta cla ta, ora cu Despa controla, no ta controla solamente e cushina, ta controla e localidad completo. higiena ta cuminsa for di unda ta warda e producto te na e producto final unda cu e ta wordo comi na e localidad. "Tambe baño ta wordo inclui den e control." Desperdicio di raton y cacalaca ta cosnan cu Despa no ta acepta, pasobra e cushina por ta limpi na momento di control, pero tanto bal cu otro areanan ta constata esakinan, sra. Geerman a bisa. El a splica cu prome cu localidadnan bin na remarca pa haya permiso, ta guianan den e proceso na locual nan mester cumpli cu ne, asina nan ta bin na remarca pa permiso, despues di esaki nan ta laga e luga bay y ta bin incumplimento den e permiso, sra. Geerman a bisa.

Locual ta hala atencion di Despa ta particularmente con e producto ta warda y con ta bay cushin'e. Pues si ta defrost un carni ta wak con ta haci esaki y unda ta lab'e y prepar'e. locual a sobresali ta desperdicio di cacalaca cu raton cual ta transmiti hopi malesa y no lo tolera esaki. Finalisando sra. Geerman a bisa pa doñonan di localidad controla con nan ta ricibi un producto cual nan lo sigui procesa.❑

*Ramon Todd Dandaré:*

# Union di idioma Hulandes (tu) y ministerio di enseñansa, cultura y ciencia di Hulanda (oc&w) baliando un polka colonial?

**ORANJESTAD – Esaki ta e parti 1, mañan parti 2 lo wordo publica. Reaccion di Plataforma Union di Papiamento riba e articulo den Antilliaans Dagblad di diasabra, dia 16 di mei 2015, pag. 14-15 "Idioma ta mescos cu landamento – Union di Idioma Hulandes ta propone: Papiamento pa identidad, Hulandes pa desaroyo di conocemento"**




Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda (ECC) a pidi conseho di Union di Idioma Hulandes (UIH) - e organisacion di maneho di idioma Hulandes di Hulanda, Flandes y Surnam - tocante e situacion linguistico na Islanan BES. Por lesa e proposicion di UIH den e carta di dia 18 di december 2014, dirigi na Presidente di Camara di Representante (Tweede Kamer) di Congreso Hulandes (Staten Generaal), firma pa Secretario di Estado di ECC, Sr. Sander Dekker. Nos ta cita e




recomendacionnan di UIH: "Union di Idioma Hulandes ta constata cu pa e tres islanan den Hulanda Caribense, pa motibo di e diferencianan den situacion linguistico, e rol di idioma Hulandes y e contexto educacional, ta parce necesario adapta enseñansa di idioma Hulandes na e situacion specifico di cada isla.

**Lenga di enseñansa**

Pa Boneiro Union di Idioma Hulandes ta propone pa mantene Hulandes como e lenga di enseñansa y di examen. Hulandes ta fungi pa e alumnonan di e isla aki como porta di entrada pa desaroyo (di conocemento) y ta prepara nan pa obtene un diploma."

"Papiamento tambe tin un funcion importante. E idioma aki ta fungi como factor di formacion di identidad den sentido social, cultural y comunitario.

Considerando e funcion importante di Papiamento, na huicio di Union di Idioma Hulandes, lo mester duna extra atencion na conservacion y fortificacion di Papiamento tanto den scol como pafo di scol."

"Na Sint Eustatius, manera ami (Secretario di Estado di ECC, Sander Dekker) a dicidi anteriormente e aña aki, lo pasa pa Ingles como unico lenga di instruccion, cu Hulandes como lenga stranhero intensifica. Di e forma aki e mesun regimen linguistico cu tin na Saba lo ta vigente."

Analisando e proposicion aki, nos ta yega na e conclusion cu Union di Idioma Hulandes ta duna un baloracion di e lenganan mas papia na Islanan BES. Ingles ta bira e unico lenga di instruccion na Saba y Sint Eustatius, pero Papiamento no ta bira lenga di instruccion na Boneiro. E rason: na Boneiro Hulandes ta fungi como 'porta di entrada pa desaroyo (di conocemento)', implicando cu esey 'no ta conta' of 'no por conta' pa Papiamento. Aki ta midi claramente cu dos midi. Pero ya, UIH no por a bula pipa pa Ingles, e lenga materno di e habitantenan di Sint Eustatius y Saba, y lenga cu hopi influencia mundialmente.

**Contenido social**

Sinembargo, ta balota Papiamento inferior, e tin solamente un funcion social, cultural y comunitario. Pero kico e funcion aki ta nifica den enseñansa, si na mes momento ta conseha pa uza Hulandes como lenga di instruccion for di Grupo 1 (y preferiblemente mas trempan)? Con ta duna contenido na e funcion social, cultural y comunitario di Papiamento na scol, si ta Hulandes ta e unico lenga di instruccion? Kico nos mester compronde bou di e palabranan sin fondo "lo mester duna extra atencion na conservacion y fortificacion di Papiamento tanto den scol como pafo di scol"? E ambivalencia aki respecto di e lenga di e islanan ABC un banda y esun di e islanan SSS otro banda, siendo cu tur ta parti di Reino Hulandes, ta un enigma pa nos .

Loke ta conta pa Ingles, esta cu e ta e lenga mayoritario di e poblacion di Saba y St. Eustatius, tambe ta conta pa Papiamento na Boneiro, esta cu e ta e lenga mayoritario di e poblacion. Fo'i prome cu 2010 ya Boneiro a scoge caba pa Papiamento como lenga di instruccion na scol y ya tabata ehecuta e maneho aki. Pues, no tin ningun sorto di argumento cu por hustifica e proposicion discriminatorio aki.

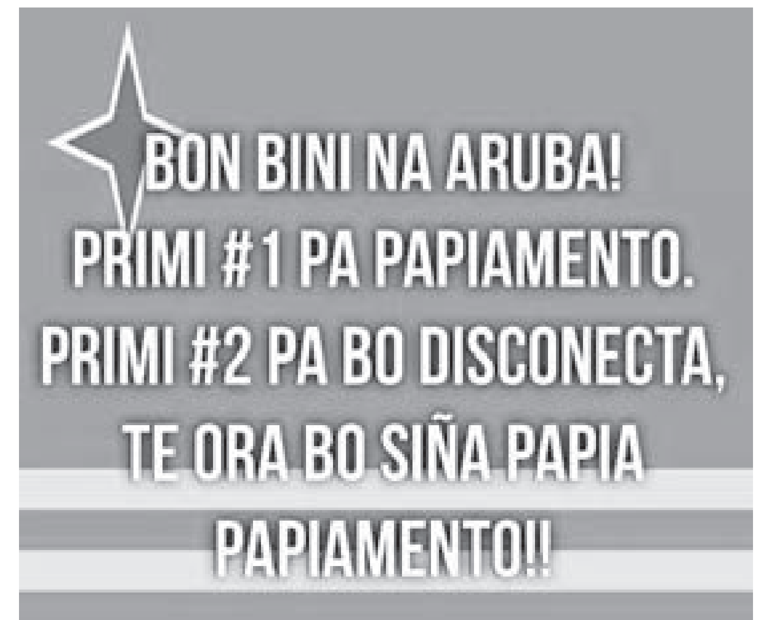
**Mantene Hulandes**

A delibera cu e interesadonan, manera tabata e caso na Saba y St. Eustatius? Of ta cuestion di 'djis bisa ta con mester haci e cos aki' e tabata? A elabora un 'estudio di factibilidad tocante lenga di instruccion na Boneiro'? A analisa e resultadonan escolar di e alumnonan? A haci un investigacion comparativo cu ta indica cu e decision aki ta basa riba echo y no riba un preferencia colonial pa sinembargo mantene Hulandes na unda cu te ainda ta posibel?

Legislacion di ex Antia Hulandes semper a duna Papiamento un luga den ley. For di 1979 Papiamento tabata e lenga di enseñansa preparatorio na Boneiro y den ley a crea e posibilidad pa Papiamento ta tambe e lenga di e prome dos klasnan di enseñansa basico. Na 2001 a cuminsa cu Papiamento como lenga di instruccion. Esaki no ta un decision cu a tuma sin e necesario deliberacion. Aworaki kier anula tur esaki pa medio di un proposicion di UIH. Ta henter e historia di enseñansa na Boneiro kier kita fo'i mapa? Ta con esaki por ta posibel?

**Reino ta multilingual**

Nos no por yega na un otro conclusion, sino cu UIH ta haci loke a pidi nan pa haci: "propaga Hulandes rond mundo". Al respecto nos ta referi na e website 'taalunie.org'. E lema di UIH "Tres pais, un lenga, un maneho" (taalunie.org) ta parce nos remarcabelmente masha parecido na e lema di e politica di asimilacion di Willem I na 1815 "Un reino, un pueblo, un lenga", un negativo politico di e echo cu Reino Hulandes ta multilingual. Un organisacion manera UIH, cu conoce e importancia di lenga materno pa desaroyo linguistico di e mucha y cu sa con e traspaso di lenga materno pa un lenga stranhero ta desaroya su mes, mira for di nos perspectiva, no por yega na un conseho asina aki. Pasobra, precisamente UIH tin masha hopi experiencia cu enseñansa di Hulandes como lenga stranhero na Europa y na resto di mundo. Cu e conseho cu e ta duna aki UIH ta parce di ta tira tur su conocemento afo.




**Identidad**

E argumento cu bo no por siña na Papiamento – Papiamento pa identidad, Hulandes pa desaroyo di conocemento – ta un mito colonial di 200 aña bieu cu masha tempo ya no ta conta mas. E obhetivo di e mito aki tabata pa discrimina e papiadonan di Papiamento y pa convence nos cu nos no por haci mucho cos cu nos propio lenga. No, pasobra haya conocemento y bira sabi, ta cu Hulandes so bo por haci esey! Ta kico anto? A bolbe saca e politica etico of di civilisacion fo'i cashi? Nos a spera poco mas vision y rigor cientifico di e organisacion aki. UIH no a tende nunca di e Teoria di transferencia di Jim Cummins? Of di "enseñansa pa desaroyo" cu ta sali for di e punto di bista cu loke e mucha ta bin cun'e fo'i cas, ta sigui desaroya esey na scol? Ta djis hala un banda documento di UNESCO (for di 1953 y por haya tur den internet) y documento di Banco Mundial tocante importancia di lenga materno como lenga di instruccion pa comodidad Hulandes?

Si mester implementa e rapport di UIH, enseñansa Boneriano ta bay bek te den un pasado remoto. Pasobra no kere cu anteriormente no a purba implementa loke UIH ta propone awor. Anto ta un echo cu e tabata un fracaso completo y ta p'esey na 2001 esunnan interesa den enseñansa Antiano (incluyendo Boneiro) a pronuncia nan mes na fabor di un otro sistema di enseñansa, den cua e lenga materno di mayoria di e poblacion mester hunga un papel protagonista.❏

*Fraccion (MEP)*

# Noord te ainda ta wardando riba su scol di HAVO/VWO





**ORANJESTAD - "Eén zwaluw maakt nog geen zomer" ta un dicho popular na Hulandes cu ta 100% aplicabel pa partido AVP cu den e dianan aki ta haciendo puro show y propaganda barata pa loke ta e construccion di e edificio di MFA den e districto di Noord.**

Porciento un di e edificionan cu e pueblo di Noord mes tin cu bay paga danki na e plan sin vision di AVP den e proyectonan PPP. Pueblo mester bay paga te sangra durante 25 aña largo un suma di 1.8 miyon florin tur aña pa e 5 proyectonan di MFA. Finalmente e suma total cu mester wordo paga ta 45 miyon florin! Ta superfluo pa bisa cu esaki lo bay aumenta nos debenan nacional mas y mas.

**Negligencia y tempo scur**

Den un comunicado skirbi pa esunnan cu ta wordo paga miles di florin pa luna pa haci show y propaganda pa partido AVP ta wordo bisa cu durante decadanan largo e pueblo di Noord a wordo neglisha y cu awor porfin e pueblo aki lo bay haya su edificio di MFA. Tambe e manipuladonan aki a papia di un tempo scur cu ta tras di lomba pa e pueblo di Noord. Mira ken ta papia di negligencia y di tempo scur! Ta parce cu pa decadanan largo e manipuladonan aki no a biba den e pueblo di Noord pa nan experencia pa nan mes ta cual partido a neglisha y maltrata malamente e pueblo durante tur e decadanan aki.

**AVP no a haci nada pa Noord**

Durante 1986-1988, 1994-2001 y 2009-2015 cu partido AVP tabata y ta den gobierno net nada a ser haci pa e pueblo di Noord y awe cu nan gran hipocresia nan ta broma y haci show cu porfin nan a logra UN (1) proyecto pa Noord, esta e edificio di MFA. Hecho ta cu durante tur e gobernacion nan di AVP, e pueblo di Noord no a haya ningun scol construi, ningun cancha deportivo construi, ningun edificio di gobierno construi, ningun cas social construi y ningun warda di polis construi. Ta solamente un parke di molina na Urirama nan kier a bin cun'e p'asina desgracia e bienestar y salud di e habitantenan di Noord.

Kende no ta corda den ki estado e gobierno di AVP a laga e cancha deportivo di Noord Sport Club na Shaba na 2001? Hecho ta cu e tempo ey nan a converti henter e area aki den un dump publico, caminda djaca, raton, muskita y cacalaca tabata haci fiesta cu e pueblo aki.

Alabes no mester lubida con na 2009 e gobierno di AVP a haya un plan, mapa, bistek, sitio di construccion y financiamento completamente cla pa construi un scol HAVO/VWO den Noord. Pero kico nos por a mira? Partido AVP a coy e plan, mapa y bistek tira tur den bari di sushi y cu e placa cu nan a ranca for di e scol di Noord nan a bay cumpra e tramnan di locura pa supuestamente acomoda y satisface e turistanan crucero den Playa. Esaki si nos ta yama un negligencia y maltrato total di nos mucha y studiantenan di Noord door di partido AVP!

**Algun logro di MEP**

Historia por comproba cu e unico partido cu realmente a realisa un gran cantidad di proyecto cu prioridad halto pa e pueblo di Noord tabata MEP cu construccion di tur e casnan di pueblo, Oficina Auxilia di Gobierno Noord, Centro di bario Noord, Plan Sasaki pa structura henter e area turistico, Compleho deportivo Frans Figaroa, Sporthotel, iluminacion pa varios cancha deportivo, Warda di Polis nobo, scol basico na Kudawecha, Centro di Pesca Hadicurari y construccion di e gran mayoria di e hotelnan den Noord. Ta p'esey mes, si mester mira locual e ignorantenan di AVP ta gaba cun'e, esta e unico edificio di MFA pa Noord, nan mester tin berguensa di haci propaganda pa un proyecto cu ta e pueblo mes tin cu bay paga pe ainda, siendo cu nan partido AVP mes a boicotia un proyecto noble y educativo di un HAVO/VWO scol pa Noord.❑

# Sangura Preto ta molestiando habitantenan di Savaneta y Pos Chikito

**ORANJESTAD – Den e bisindario di Pos Chikito y Savaneta e habitantenan ta kehando riba e situacion di sanguranan preto cu un biaha mas a lanta. Nan a tuma contacto cu e departamento di Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) pa cu e problema aki. Loke ta e atake di sangura preto cu ta biba den e matanan di mangel a pone cu GKMB mester a drenta den accion pa combati e problema aki, segun sr. Clayton Croes.**



Sr. Croes a pone enfasis pa recorda tur hende cu e sangura preto no ta pasa malesa pa hende pero si por causa diferente malesa pa cacho. Pero asina mes GKMB ta pone nan debido atencion riba e situacion aki y no den e sentido cu cachonan ta haya hopi atencion, sino den e sentido cu lo baha e molester.

Un gran parti di trabou ta pa corda y pone enfasis cu nan t'ey pa proteha pueblo y alivia e molester di sangura den tur sentido. Esaki ta inclui cu mester combati contra di e sanguranan preto cu ta dunando hopi dolor di cabes durante añanan na Pos Chikito y Savaneta.
Segun sr. Croes, aworaki nan ta ocupa cu un material completamente biologico, cu ta wordo yama aquabac. Esaki ta un BTI cu ta consisti di un toxina di e bacteria Bacillus cu ta biba den tera. E ta bin den un formula un tiki mas concentra y cu Gele Koorts ta atende cu esakinan. E mangelnan ta keda un luga delicado y esey ta pone cu GKMB ta zorg pa traha den un forma mas nechi den e region. Hopi biaha trahadonan di GKMB ta splica cu cada tipo di sangura tin su manera pa wordo trata y tambe depende unda nan ta.

**Tratamento pa combati larva y sanguranan**
Ya caba GKMB a mira cu hopi di e sanguranan cu tin den e bisindario di Pos Chikito y Savaneta, ta sanguranan jong. Den e caso aki ora di scoge un tratamento di larvicide, den sentido bo ta cuminsa combati e larvanan. Aworaki tin hopi mas larva cu sanguranan adulto. Uzando e BTI lo termina cu e larvanan.
Haciendo esaki cu e pensamento cu e sanguranan adulto tin e sistema cu nan ta sali pica hende y regresa pa descansa, y hopi biaha nan ta haci esaki den e mangelnan. E idea ta cu ta keda trata cu e larvicide, mata e larvanan, fumiga y percura pa baha e populacion di adulto. Mester percura pa e sanguranan adulto regresa y pone webo, pasobra esaki lo mustra cu ta haciendo trabou por nada.

**Fumiga rond Savaneta**
Habitantenan di e bisindario lo spera fumigacion rond di Savaneta. Sr. Croes ta splica ora di fumigacion, esaki tambe lo wordo haci cu material nechi. Esaki ta wordo yama Essentria IC3, cu ta consisti totalmente azetanan di mata, manera di rosmarijn, di mint y di Oleo. E ta un material cu ta hopi nechi pa medio ambiente, sr. Croes ta indica. Cu e mesun idea di ta consciente riba medio ambiente pa alivia molester y trata di traha nechi. Haciendo esaki por bisa cu GKMB ta traha den innovacion, moviendo pa dilanti pa trata e medio ambiente mas responsabel.

GKMB ta pone enfasis cu ora ta busca insecticida nobo semper nan ta bin cu un buki hopi intensivo. Mester pasa den e buki pa asina siña precies con y cu ki concentracion ta traha esakinan pa asina purba di no mata bestianan cu no tin nada di haber cu e problema. Den e sistema aki GKMB ta uza e concentracion specifico pa mata sangura so. Den e sentido aki bo por spera cu no lo mata abeha, niun musca. E material aki lo ta traha suficiente fuerte pa mata e sangura. Si e material wordo traha un tiki slap e no ta ideal pasobra e ora esaki no lo ta matando e sangura. Ora di traha cu e material aki, mester traha esaki den un manera responsabel pa asina por uza riba e obhetivo cu ta e problema.❑

# Ticket pa Caribbean Sea Jazz Festival obtenibel awor



**ORANJESTAD - Bo ta cla pa pasa un fin di siman gosando di musica y arte? E di 9 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival ta na caminda y lo tuma luga ariba 25 y 26 di September 2015.**

Bin gosa di e tremendo ambiente cu Grupo Niche ta trece cun'e, baila riba e funky sounds di Earth, Wind & Fire Experience, scucha jazz Caribense di Maite Hontelé, kende alabes lo revela su album nobo 'Tevoy a querer' exclusivamente pa Aruba of di trompetista Roy Hargrove HR Factor. Esaki nan ta djis algun di e artistanan cu lo cover Renaissance Festival Plasa den un ambiente unico y ameno.
Desde ayera, 10 di juni, por cumpra carchinan den Early Bird sale pa solamente $40 pa anochi na Superfood of aribawww.caribbeanseajazz.com. E oferta aki ta valido te cu 30 di juni, 2015. Despues di esaki a prijs lo bira $55 pa anochi den pre benta y na porta esaki lo bira $70 pa anochi. Pues no basila y probecha di e tremendo oferta cu tin awor pa solamente $40 pa anochi pa asina aki abo tambe por spaar placa. The Art Gallery lo percura pa un experencia unico di arte y culinario caminda cu lo tin exposicion di arte local como tambe diferente stand di cuminda local.
Ademas e aña aki tin un componente nobo caminda cu organisacion di Caribbean Sea Jazz Festival a team up cu TedX. TedX lo tuma luga na Aruba den e siman prome cu Caribbean Sea Jazz Festival, sigui pa restaurant week. Organisacionnan a traha hunto pa asina aki por plania tur e tres eventonan aki den e mesun siman cu e vision cu ta kere den e balor di combina cultura, negoshi y relahamento. E siman aki ta wordo yama awor Aruba Inspiration Week. Pa bo keda bon informa ariba e desaroyonan di Caribbean Sea Jazz Festival 2015, like nan paginaaribawww.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival y bishita nan website nawww.caribbeanseajazz.com
Un danki special na e patrocinadonan kende nan ta Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, Insel Air, Renaissance Aruba Resort & Casino, Tropical Bottling y Divi Resorts.❑

# Clasificado

**MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 5:00PM**

## TA HUUR
Un 2 bedroom (drumi 6 pers.) na Paradise Beach Villas ground floor. Pool side pa siman Jul 1-9 Aug 2, 2015 Prijs $1.250 pa siman
**TEL: 593-0200**
email:vr.realty@mac.com

**TA BENDE**
Un cas na Socotorolan 25 central, 3 camber, 2 baño, comedor, cushina, sala, porch prijs taxatierapport Afl. 278.000,= Pa mas informacion **Tel: 593-0077 / 593-0909**

**SERVICIO PUBLICO**
Consulta escoterica, misa, limpiesa, baños y cermonias espirituales, proteccion, resguardo, rogacion de cabeza. Pa mas informacion **Tel: 746-1355**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway. Pa mas informacion **Tel: 593-2655 / 742-5853**

**TA BUSCA**
Dama mester trabao pa hasi cas limpi y wak pa hende grandi pa dia. **Tel: 567-9668 / 746-0101**

**TA BENDE**
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Pa mas informacion **Tel: 594-5025**

**TA BENDE**
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion **Tel: 562-2532**

**TA BENDE**
Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama **Tel: 731-8695 / 600-8714**

**HASI CURA LIMPI**
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. **Tel: 561-4297 / 561-5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker. **Tel: 566-5026**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. **Tel: 748-3306**

**TA BENDE**
Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- Pa mas informacion **Tel: 561-7112**

**TA HUUR**
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion **Tel: 560-9416**

**TA BENDE**
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is). Pa mas informacion **Tel: 641-4612**

**TA BENDE**
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- **Tel: 593-8182**

**TA DUNA LES**
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. **Tel: 592-5090 / 583-7381**

**SERVICIO PUBLICO**
Special Acrilic full set Afl. 50,= Manicure Afl. 35,= cu diseño fabuloso, Pedicure Afl. 35,= **Tel: 736-9393**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar **Tel: 745-2305**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

**TA BENDE**
Gordura, ora bo cumpra 9 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta haya 12 saco y nos ta entrege tambe. St. Martha #12 **Tel: 564-4456**

**TA HUUR**
Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart. **Tel: 593-0606**

**TA BENDE**
Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Pa mas informacion Tel: 594-9069

**TA BENDE**
Matanan di fruta, sorsaca, mango, casho, papaya etc. Bon prijs. Pa mas informacion **Tel: 594-9069**

**TA BENDE**
Mi ta bende PS3 Games, Afl.75 pa 1; Tur 3 pa 200,- Whatsapp : **Tel: 566-5560**

**TA BENDE**
1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) Pa mas informacion **Tel: 737-0737**

**TA BENDE**
Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm Pa mas informacion **Tel: 600-0202**

**TA BENDE**
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. **Tel: 562-2531**

**TA BENDE**
Cas di 3 camber, 2 baño, patio, sala y cushina grandi. Tereno erfpacht. Cas ta situa cerca di scolnan na TL y cerca di oficina di dokter Sneek/vVeen. Bon bario. **Cel 5940878** Roy.

**TA BENDE**
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil: 600-0543

**TA BENDE**
Pearl piccollo 13"x3" palo maple bon sound bon cuida den tas y mi ta duna un RemO sound ring 13" y un Tama snare stand hunto cu ne. **Tel: 6608368**

**TA BENDE**
Ta bende demo pool pa bo cacho; $ 135,- Pa mas informacion **Tel: 745-8918**



# Yentl Lieuw ta join Radio AFMAruba.com

**AFMAruba.com ta keda subi den su ranking como Bo pocket radio. Via su app riba iPhone of android of TuneIn, downloads ta creciendo hopi y awor AFM ta expande door di anuncia un servicio adicional pa tur su radio oyentenan.**

Cuminsando e siman aki, e conocido y dinamico Yentl Lieuw lo trece noticianan educativo na Ingles cada ora. Yentl no ta un desconoci aki na Aruba. E ta e trece e noticia na Ingles durante 15on15 na ATV di dialuna pa diabierna. Nos kier a comparti un tiki mas di Yentl Lieuw cu boso.

E ta anchor, productora, reportero y ehecutivo den benta planta televisora ATV, cu ta un afiliado di NBC.

Eynan e ta responsabel pa informa y reporta tocante un variacion di topiconan incluyendo biahe, negoshi, politica y estilo di bida.

Skirbi y schedule entrevista, busca promocion y sponsor pa su programa. E ta atrae participantenan di un gran variedad di fuentenan di media manera corantnan internacional, revistanan, radio stacionnan y red di television.

Tambe e ta hopi gusta pa su coleganan di media, ta wordo apunta consistentemente pa ta anchor pa shownan bibo y ta reconoci como e reportero mas eficiente y profesional di su team.

Yentl semper tabata tin pasion pa media, ta un reportero pasiona y ta traha duro pa media.

El a bin Aruba door di un oportunidad cu a presenta na ATV pa presenta noticia di su mesun estilo di bida y programa di noticia.

E tabata e contacto principal pa Aruba International Film Festival y tabata tin e oportunidad pa interview 50 Cent, Kim Cattrall, Patricia Clarkson y otronan.

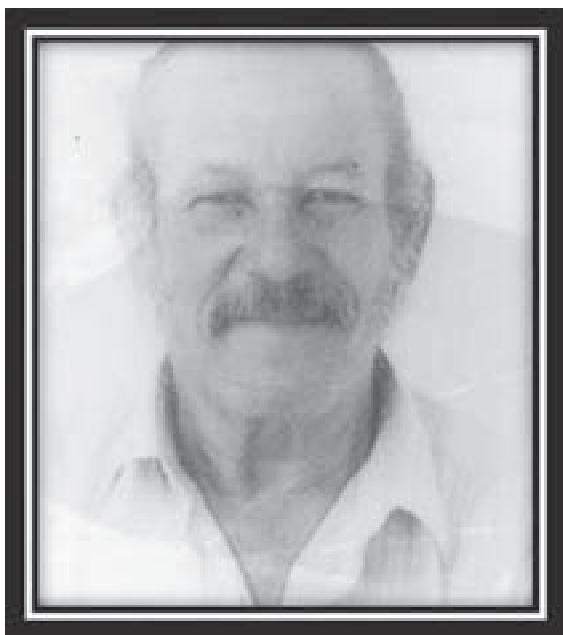
E ta gusta Aruba y ta encanta pa lanta tur mainta y bay trabao sabiendo cu na final di dia e lo informa e comunidad di Aruba.

AFMaruba.com ta yama Yentl bonbini y hopi exito cu su programa na Ingles.❑




"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



# Mario Maduro

Mihor conoci como: "Maai"

*11-05-1929 - †09-06-2015

Na nomber di su:
Rumannan: Sra. Vda. Lucila Lampe-Maduro
Sr. Isildo y Barbara Maduro-Croes y famia
Sra. Dolores y Pedro Geerman-Maduro y famia na Hulanda
Sr. Dominico Maduro y famia
Sr. Juan y Maria Maduro-Arendsz y famia

Manera ruman: Ruthmilla Kock y famia

Swa y cuñanan: Betto Bremo y famia
Francisco Damian y famia
Marlyn Croes y famia

Tanta: Venderanda Angela

Sobrino (a)nan: Aura Valdez-Bremo y famia
Sharine Bremo y famia
Liccia Maduro y famia
Marjorie Koolman-Maduro y famia
Lilian Maduro y famia
Graciela Damian
Pierre Geerman na Hulanda
Jean Carlos Maduro y famia
Edward Maduro y famia
Vanessa Croes y famia
Manera famia: Elvis Kock y famia
Ramona Kock y famia
Lupita Sophia y demas rumannan Sophia
Y demas amistadnan

Primo y primanan na Aruba y Hulanda, su compañeronan, staff y personal di Paviljoen St. Michael
Demas famia: Maduro, Koolman, Lampe, Bremo, Croes, Geerman, Arendsz, Valdez, Damian, Angela, Dabian, Vivo, Willems, Kock, Kelly, Boezem y demas conocirnan
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 12 di juni na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23
With deep sadness we announce the passing away of our beloved




# Griselda Cecelia Richardson-Wilson

Better known as:
"Silly or Gaga"
*16-11-1930 -
†08-06-2015




Left to mourn are her:
Husband: †Mr. George Henry Richardson
Children: Franklin "Big Bird" and Esther Richardson
Elsa and Ashton Son in St. Maarten
Carlos Richardson & family in St. Maarten
Glenroy Ricahrdson & family in Holland
†Olga Richardson in St. Maarten
Eugene Richardson & family in St. Maarten
Johan and Cecilia Richardson & family
Mervin Richardson and Mercedes
Creshen Richardson & family
Kenneth Richardson and Gladys
George Richardson
Step daughters: Cecilia Radjuki & family in Holland
Elsa Euson & family in Curaçao
Brothers: Dawson Wilson
Alliston Wilson in Norway
Brother-in-Laws: †Carlton and Carly Bennett
Jacintho and Oxiris Bennett
Johan Bennett
Sister-in-laws: †Maxine Ras-Bennett & family
Ermosa Bennett & family
Margo Bennett & family
Elaine Richardson & family in St. Maarten
Astra Hook & family in Curaçao
Norma Bennett & family
Grandchildren: Tamara and Miguel & family, Saskia and Junior & family, Tibisay and Juan & family, Murvel & family, Mervin & family, Gregory & family, Michael & family, Randy & family, Janila and Giannino & family, Jeffrey & family, Angelo & family, Jermain, Valentina, Shadira, Hayrick, Jomar, Jair, Shireno, Kayron, Andrea, Jerusha, Jolis, Miozenny, Georgemichael, Georgina, Latisha
17 Great grandchildren, nieces, nephews
Nieces and nephew: Fabia German, Antonio German, Elise German in St. Maarten, Deborah German in St. Maarten
Cousins: Anthony Dunlock & family, Emily Wilson & family, Yvette Trust & family in USA, Pansy Jacobs & family in St. Maarten, Viola Wilson & family
Good friends: Sharina Farrell, Sylvia Carty & family, Mundo Marlin, Cliffy Brown, Sam Blijden, Ruby Dossett, Angel Hazel, Densel Powel, Dan Schmidt & family, Raffie Heyliger, Carmen Petier, Keith Wingal, Clyde Burke, Lady DJ, Baba Charlie
She was related to families: Wilson, Richardson, Son, Radjuki, Bennett, Rodgers, Cranston, Gordon, Mc Bene Coutar, Dunlock, Lyfrock, Thompson, Smith, Spanner, Woodley, Rodriguez, Hazel, Hassell, van Putten, Newton, Stewart, Kelkboom, Hall, Pennyfeathers, Hernandez, Heyliger, Duinkerk, Lacle, Singh, Lopes, Brown, de Weever, La Basti, Winterdal, Levestone, Raphaela, Marchena, Maduro, Celaire, Servual, Howell, Hook
The farewell ceremony will be held at Aurora Funeral Home on Saturday June 13, 2015 from 2 to 4 pm.
There will be opportunity for condolences at Juwana Morto straat # 79 on Friday June 12, 2015 from 7:00 pm to 9:00 pm




"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

A fayece tragicamente na Punto Fijo Venezuela:



# Carlos Eduardo Isea Nava

*25 juni 1983 - †06 juni 2015

Na nomber di su:
Tata: Sr. Juan E. Isea Diaz y famia na Venezuela
Mama: Sra. Emilia Magaly "Tica" Nava na Hulanda
Rumanan: Juan E. Isea Nava
Thiffany Isea Nava
Andrew Gomez
Ashley Gomez
Sobrinonan: Jortianny & Jorshwayne Mercera
Primanan stima na Aruba: Janine Maduro & famia
Joselyn Dirksz y famia
Welonan: †Hyacintha & Victor Angela Maduro
†Jorge & Esther Nava
Omo y tantanan na Aruba: Sr. Rosario Nava y famia
Sr. Jorge Nava y famia na Hulanda
Sra. Gladys Nava y famia
Sra Isabel Nava y famia
Sr Alirio Nava y famia na Hulanda
Sr Minguel Nava y famia
Sr Sergio Nava y famia na Hulanda
Sr Eddy Nava
Sr Rene Nava y famia
Sr Eric Nava na Hulanda
Sra Nadia Angela
Tanta y Omonanna Venezuela, Prima y Primonan y demas famia na Aruba, Venezuela y Hulanda: Isea, Nava, Diaz, Maduro, Mercera, Angela, Jansen, Brown, Dirksz, Kock, Figaroa, Bremen, Korzendijk, Kelly, Gomez, Eduards, Hernandez, de la Rosa, Franken, Tromp, Primera, Colina, Koolman, Martinez, Loaiza, Pinto, Berardinelly, Minechine, Lugo. Arrindell, Antonette.
Entiero lo tuma lugar dia 11 juni 2015 na Punto Fijo, Venezuela. Pa e motibo ey nos lo tin un Santo Sacrificio di misa na Iglesia Fatima na Dakota dia 11 juni 2015 pa 7'or di anochi.
Nos ta pidinos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



# Antonio Florencio Angela

Mihor conoci como:

"Tony, Papa Tony, Tony Cayan"

*21-04-1942 †08-06-2015

Na nomber di su:
Esposo stima: Cosme "Chida" Angela-Geerman
Yiunan: Anthony Angela
Marisola Angela y famia
Yiu di criansa: Andrea Koolman y famia
Nieto mescos cu yiu: Jordan Kock
Nieto: Arold Santos Ramirez
Nieta: Rudeline Santos Ramirez
Rumannan: †Virginia Dania
†Rafael Angela
†Petra Geerman
Johanna Geerman y famia
Clemente Angela y famia
Swa y cuñanan: Francisco "Bubu" Geerman y famia
Hayincintha "Chenta" De Cuba y famia
Aurora "Aura" Kock y famia
†Lucita Webb
Justina "Tina" y famia
Huberta "Berta" Geerman y famia
Subrina y subrinonan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan, su bon amigonan, demas famia y conocirnan

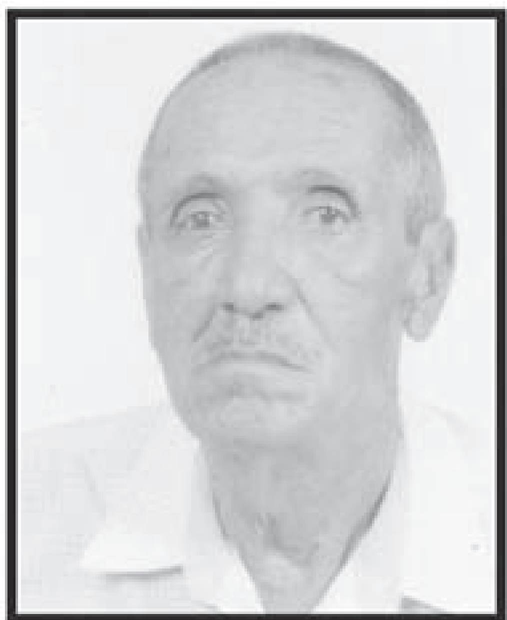
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 11 di juni 2015 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di juni 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.




Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



# Alfredo Tromp

*12-01-1933 - †08-06-2015

Esposa: †Argenida del Valle Tromp
Yuinan: Alfredo Tromp y Zandra Tromp- Maduro
Gina y Wilson Villalobos-Tromp
†Roberto Tromp
Fidel Tromp y Connie Tromp (USA)
Nieto y Nietanan: Omar Tromp y Julie Tromp-Malmberg
Tivisay Tromp y Johnny Boekhoudt (NED)
Sigmar Tromp y Germaine Henriquez
Justin Tromp (USA)
Ruman na Aruba: Marina y Billy Jansen- Tromp
†Ruki Tromp
Ruman nan Colombia: Argenida Pizarro
Bisanieto(a) nan: Naomi Tromp
Celine Tromp
Cuñanan: Julio del Valle
†Pedro del Valle
†Daniel del Valle
Tanta: Denisia Samson
Sobrina (o) nan: Carmen, Wilson, Estella, Giovanny, Beatriz, Maria, Robert, Rudy.
Comer: Paulina Quandt
Amiga/o di cas: Gladys Kock
Yolanda Hernandez
Max Tromp

Demas Famia: Tromp, Del Valle, Rua, Maduro, Malmberg, Villalobos, Kock, Gonzalez, Agumbero, Hoo, Cannegieter, Reynoso, Ignacio, Garcia, Hernandez, Zijlstra, Quandt, Pinja, Janga, Reyes, Quandus, Pizarro, Ruiz, Samson.
Ta invita tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa e acto di despedida cual lo tuma lugar diahuebs 11 juni 2015 di 9or am - 11or am na Auroa Funeral Home.

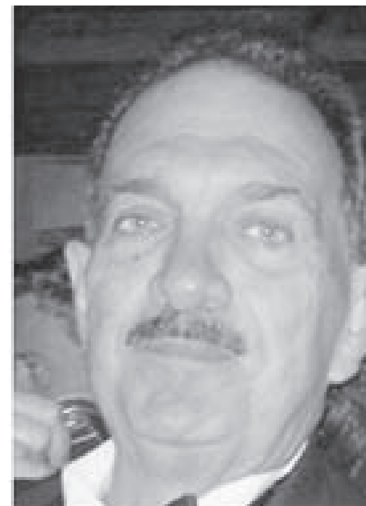
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas nomber di famia.




" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu hopi tristeza pero conforme cu bolutad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di :



# Sr.Franklin Anthony Kuiperi

*29-08-1951 - †09-06-2015

Pa motibo cu famia lo ta den exterior lo no por ricibi condolencia na cas na e momento aki.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues




For to me to live is Christ, and to die is gain.
Philippians 1:21

It is with deep sadness and sorrow that we announce the sudden passing away of



# Jeffrey Duinkerk

*01-04-1970 - †08-06-2015

Date and time of the funeral will be announced later.

BON DIA Aruba

# Renaissance cu tour den cayanan di Otrobanda



**WILLEMSTAD- Dia 11 di juni proximo pa di 4 aña consecutivo, Renaissance Curaçao Resort &Casino ta brinda su huespednan y pueblo di Corsou un evento special como parti di su 'Global Day of Discovery'.**

Riba e dia aki tur 160 hotel Renaissance rond mundo (den mas cu 40 pais) ta dedica un dia special na inspira descubrimento, esaki dor di organisa eventonan exclusivo riba- of for di e propiedad. E aña aki e huespednan lo disfruta di un 'tour' educativo den e bario di Otrobanda. Durante e 'tour' aki nan lo cera conoci cu e historia, cultura y arkitectura di Otrobanda. Rif Fort mes ta un di e atraccionnan masha popular den Otrobanda, e forti a wordo construi na aña 1828. Durante di e 'tour' e huespednan lo disfruta di algo di bebe na Netto bar. Lo finalisa e caminata educativo aki na Rif Fort na unda cu tanto e huespednan como pueblo di Corsou lo disfruta di entretenimento di 'Unlocked' un banda hoben cu ta interpreta cancionnan baliabel

Renaissance Curaçao Resort & Casino tambe ta forma parti di 'Global Day of Discovery' y lo invita tur huesped pa cera conoci cu Corsou di un manera unico.❑



# Condena di 8 aña pa comerciante pa 669 kilo di cocaina

**WILLEMSTAD – Hues den prome instancia a condena e homber G.T.V., doño di e empresa Negios de Caribe, na un castigo di prizon di 8 aña ayera mainta pa traficacion di droga. E empresario hunto cu otronan tabata envolvi den un caso di traficacion di 669 kilo di cocaina. E sentencia di hues tabata conforme e demanda di Ministerio Publico.**

A detecta e contrabanda na momento cu a controla carga destina pa Sint Maarten. A resulta cu ta e compania di e homber tabata manda e carga Sint Maarten. Ora a bay haci un control mas debido a resulta cu a manipula cu construccion di e container cu e sospechoso a huur. Ora cu e investigadonan a coba un buraco den e containernan a haya e lote di droga, segun Ministerio Publico a bisa den corte.

Despues cu a aparta e lote di cocaina for di e container a constata cu a uza chumbo pa asina limita e penetracion di rayonan cu e scan di container por a capta. Den e investigacion a haya datonan cu a demostra cu e homber a busca den e caso aki, entre e chumbo. Riba imagennan di e tienda di material di construccion por a mira cu el a bay cumpra e material aki. Durante un entrada hudicial den su cas a haya un recibo cu ta demostra cu el a cumpra e chumbo. Ademas e acusado a uza su carchi Funmiles na momento cu el a cumpra e material.

Hues a rechasa e ponencia di e acusado cu e no tabata sa cu tin cocaina den e container y cu el a cumpra e chumbo cerca dos Venezolano cu e no conoce. Ta declaracionnan improbabel y cu ta carece di credibilidad, asina hues a bisa.

Hues a bisa cu ta conoci cu rond mundo y na Corsou y region di Caribe tambe tin traficacion amplio di droga tanto den embarasonan como den containernan. Ta improbabel cu organisacion di droga ta laga un hende cu no sa di e negoshi di droga y cu no ta conoci pa nan transporta 669 kilo di cocaina, pasobra e riesgonan ta grandi, entre otro finansieramente. Ademas niun organisacion no ta laga un hende cu nan no ta conoci pa nan haci e tipo di trabou aki. Considerando tur e aspectonan aki, hues a yega na un castigo di 8 aña cu ta cuadra cu e delito cu a tuma luga. E comerciante tin dos siman pa apela.❑

# Fundacion Kodeko ta boga pa modifica himno di Corsou

**WILLEMSTAD – Fundacion Congreso pa Defensa di Corsou (Kodeko) a tuma nota e dianan aki cu minister di educacion a instala un comision pa conscientisa nos pueblo pa siña y canta nos himno completo.**

Segun Kodeko, esaki ta un bon oportunidad pa e tambe trece dilanti cu prome cu e idea aki bay den su ehecucion minister reconsidera su posesion, pasobra e himno cu nos tin añanan ta cantando aki, cu tur respet pa esunnan cu a traha riba su letranan y melodia, tin algun deficiencia.

"Mi ta kere a yega tempo pa bini hunto y compone un otro himno. Ademas,loke mi ta haya mas pio ainda e cancion aki tin su origen for di inspiracion y historia stranhero. Laga mi ilustra algun di e deficiencianan". Asina Robert de Jesus di Kodeko ta splica. Como compositor di letra y melodia, Robert de Jesus ta menciona, cu mester tene cuenta ora hendenan ta canta bo composicion unda e simbolo di enfasis ta cay. Por ehempel e enfasis di e prome palabra Lanta ta zona manera lanta caminda lanta ta nifica cria, lanta den tal bario, en bes di e lanta cu mester nifica: halsa, di por ehempel halsa bo bos.

Bo mes nunca no por bisa bo ta chikito, contrai papia di un gran pais. E himno aki ta mucho largo y como deportista mi sa cu prome bo cuminsa hunga por ehempel futbol bo mester bay den un sesion di keinta pa bo spiernan rek y condiciona nan mes pa e trabou cu nan tin di bay haci. Awor si bo caba di "warm up" manera ta yama e sesion aki tambe i ainda bo mester para tende dos himno pa p.e. 20 minuut largo bo ta bolbe fria.

E himno actual no tin refran. Por ehempel: Gloria al bravo pueblo ta ripiti cada bes den esun Venezolano. Esey ta trece cun'e cu e ta dificil pa corda y a lo largo e ta bira monotono.❑

# Papa ta crea un tribunal pa casonan di abuso y negligencia di obispo





**VATICANO (AP) – Papa Francisco a tuma e paso di mas grandi te awo, pa tuma medida contra obisponan cu ta tapa pa pastoornan cu ta viola y abusa di muchanan, creando un seccion di tribunal den Vaticano, pa scucha e casonan di obisponan acusa di no a proteha nan parokia.**
**E iniciativa tin implicacionnan legal y teologico significante, como cu obisponan a wordo considera maestro di nan diocesis y responsabel pa nan trabou, y Vaticano ta intermedia solamente ora cu ta trata di casonan di negligencia grandi.**

E echo cu Vaticano no ta interveni asina lihe, ta causa di añanan di critica di victimanan di abuso, gruponan di advocacia y otronan, cu ta haya cu Vaticano no a castiga of kita obisponan cu a hala e pastoornan abusado di un parokia pa otro, caminda nan lo por bolbe viola otro mucha, en bes di reporta nan na polis of saca nan di misa.
Vaticano a bisa diaranson cu Francisco a aproba proposicionnan cu su comite di conseho den casonan di abuso sexual a dun'e, pa adresa e fayo. E comite ta inclui dos sobreviviente di abuso y expertonan den polisanan pa proteccion di mucha, y nan proposicion ta pidi pa un mecanismo nobo di cual awo Vaticano lo ricibi y examina kehonan di abuso na man di obisponan, y husga nan den e tribunal di Vaticano.
Un seccion hudicial nobo, cu personal permanente, lo wordo crea den e Congregacion pa e Doctrina di Fe pa husga obisponan di crimennan di abuso, ora cu ta conecta cu abuso di menornan di edad, segun un declaracion di Vaticano.
Detayenan mester wordo elabora, incluyendo posibel castigonan y e statuut di limite pa determina si casonan bieu di negligencia di parti di obisponan cu ta data 20 pa 30 aña pasa, por wordo husga ainda.
Aworaki e congregacion ta revisando tur caso di pastoornan cu a abusa di menornan, y tambe e limite ta 20 aña, a pesar cu e congregacion por elimina e limite ey.
"Nos ta masha satisfecho cu Papa Francisco a aproba nos proposicion", asina Marie Collins, miembro di e comision y tambe sobreviviente di abuso a bisa AP den un email.
E grupo principal di victimanan Mericano, SNAP, tabata mas cuidadoso, bisando cu tin obisponan cu actualmente ta activo, cu a tarda pa reporta abuso y cu ainda no a ricibi castigo.

"Mirando e negacion amplio, miedo y falta di accion, laga nos ta prudente, keda vigilante sin prehuicio, te ora cu nos mira si en berdad e comite lo actua, y con", David Clohessy di SNAP a bisa.
E scandal di abuso sexual a explota algun decada pasa na Merca, Irlanda, Australia y otro paisnan, den gran parti pasobra obisponan ta duna ordo pa move e pastoornan pedofiel rond, of manda nan pa tuma terapia, en bes di reporta e crimen na polis y tene huicio den iglesia manera ley ta prescribi. Nan meta tabata pa preveni e scandal y tene nan pastoornan na cualkier prijs.
Na 2001, Vaticano a rekeri di tur obispo y superiornan religioso pa manda tur nan casonan di abuso Roma, den un intento pa tuma medida riba e abusadonan. Den e añanan cu a sigui, miles di pastoornan a ricibi sancionnan y algun cien a bandona bida di sacerdote. Pero e hefenan cu a laga caminda habri pa nan sigui abusa, nunca a wordo castiga.
Pa hopi tempo Vaticano a argumenta cu e Papa tabatin poco poder pa sanciona e obisponan, ora cu nan tapa casonan di abuso asina, citando e structura descentralisa di iglesia y e concepto teologico di un obispo su relacion cu Roma. E argumento a sirbi Vaticano bon, ora cu e tabata confronta cu casonan legal Mericano, cu tabata busca pa tene Papa responsabel pa e pastoornan abusado, caminda a insisti cu Papa no ta eherce suficiente control riba e obisponan pa wordo teni responsabel di tapa pa pastonan cu viola muchanan.❑

# Union Europeo ta compromete $133 miyon pa Latino America y Caribe




BRUSSELS (AP) – Union Europeo a compromete $133 miyon na inversion pa sostene Latino America y Caribe na comienso di nan cumbre di 2 dia.
E comision Europeo a bisa diaranson cu e combinacion di prestamonan y otro operacionnan financiero lo busca cooperacion trans-Atlantico.
E ehecutivo di Union Europeo a bisa cu e sosten lo ta concentra riba transporte, energia y sectornan di medio ambiente na e paisnan.
Tambe UE a inicia acuerdonan cu Peru y Colombia cu lo permiti ciudadanonan di e 2 paisnan Latino Americano pa biaha pa UE sin un visa y por keda te cu 90 dia.




E acuerdonan probablemente lo wordo introduci na final di october. Biahamento sin visa lo ta posibel pa casi ful UE, cu excepcion di Gran Britania y Irlanda.❑

*Procurador General di Trinidad:*

# Gobierno tabata teme cu ex VP di FIFA Warner lo huy

**PORT-OF-SPAIN, Trinidad (AP) – Procurador General di Trinidad Garvin Nicholas a bisa diaranson cu oficialnan tabata teme cu ex vice president di FIFA Jack Warner lo por huy di e isla despues cu el a wordo confronta cu acusacionnan di corupcion den e caso federal Mericano, pero awo nan tin confiansa cu e lo keda na e pais.**
Warner ta programa pa aparece den corte dia 9 di juli awo, como parti di e caso di extradicion den e caso di fraude y labamento di placa.

“Cualkier persona cu e nivel di recurso cu sr. Warner tin, lo por wordo considera cu tin riesgo pa huy”, Nicholas a bisa AP. “En berdad nos a hacie hopi mas dificil pa e por huy of sali di e pais.”
Warner a haya ordo pa entrega su paspoort y reporta na polis 2 biaha pa siman. E ta un di varios oficialnan internacional di futbol cu tin acusacionnan contra nan den e investigacion Mericano.
Oficialnan di husticia Mericano a acusa Warner di ricibi 3 pago cu ta suma total $10 miyon di un fuente no identifica, na 2008, pa sigura su voto lo yuda Zuid Africa gana e derecho pa organisa Mundial na 2010, en bes di Maroco. Warner a desmenti esaki.
El a laga FIFA na 2011, despues di a wordo implica den e scandal.

Minister di deporte di Trinidad Brent Sancho a bisa AP cu e ta spera cu e investigacion lo yuda trece contesta na hopi acusacion di corupcion cu Warner y otronan ta envolvi aden.



“FIFA tabatin un monton di acusacion ta circula nan pa basta tempo”, el a bisa. “Awo cu finalmente e murayanan di FIFA ta cayendo, nos por djis spera cu e contesta na e acusacionnan lo bin dilanti.”❑



Sarah-Quita Offringa a yega te Island pa haci windsurf
Lesa B2

Seleccion di landamento ta pa busca otro triunfo na Barbados
Lesa B2



BON DIA Aruba

Diahuebs 11 di Juni 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

# Ekipo nacional di futbol di bishita na YMCA



**ORANJESTAD-** E seleccion nacional di futbol di Aruba ta completo y ta hunga un wega hopi importante diaranson awo contra Barbados na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. E wega ta e ultimo pa Aruba di e di dos rond di eliminacion pa World Cup di FIFA 2018 si Aruba gana. Esaki lo ta e di prome biaha den historia cu seleccion di Aruba lo pasa pa e di tres rond di weganan di eliminacion pa un Copa Mundial. Lesa B8

## “Nunca duda e diferencia cu abo por haci den e bida di un otro ser humano”




Famia di “A Run For Glen” ta gradici pueblo di Aruba pa e sosten demostra na e hoben luchado aki.
Lesa B5

## Landamento sincronisa U12 & under



Competiendo den e Central American & Caribbean Amateur Swimming na Barbados.
Lesa B3




# Sarah-Quita Offringa a yega te Island pa haci windsurf



**ORANJESTAD/REYKJAVIK - Den fin di siman nos a topa cu Sarah-Quita canto di lama, unda e ta relata tocante e periodo cu el a pasa den exterior. Diferencia di tempo y diferencia di temperatura ta loke Sarah-Quita a confronta durante un periodo di 7 siman leu for di cas.**

E ta bishita shete pais desde Maui pa Korea. Trabou na cantidad cu diferente meta. Na Maui e tin cu cumpli cu e fotoshoot pa su sponsor di bela esta Neil Pryde y di su tabla Starboard pa promocion di nan producto di 2016. Siguientemente e competencia na Korea unda e ta claba su prome victoria di e temporada di competencia di PWA den e disciplina di slalom.

Fuera di competi Sarah-Quita ta embahadora di bon boluntad pa duna eventonan un toke special cu su presencia esaki tawata e caso na Gruissan Francia durante e famoso Défiwind Challenge. E evento tawata un reto fysico pa e 1200 regatista cu a registra pa windsurf den biento cu ta midi entre 40 pa 60 nudo na momento cu e biento "la Tramontana" cuminsa supla. Durante 4 dia Sarah-Quita ta participa den biento cu forsa di horcan y ta enfoca unicamente pa cubri e distancia di 40 kilometer cu un speed di 30km pa ora y sali di lama sin wordo herida.

Banda di esey e ta traha ariba un proyecto cu dos fotografo profesional den cual e ta figura como protagonista unda ta capta e bida di un regatista cu ta windsurf rond mundo ta busca luganan excepcional pa windsurf. Un di su buskedanan ta hiba su persona te cu Island unda e ta pasa hopi friu ta windsurf den condicionnan artico cu scenarionan di naturalesa manera fjord, seronan di ijs, awa thermal, lagun, y riu cu ijs, cascada di awa y sero cubri cu sneeuw cu ta forma e cuadro di e pelicula Cabey Busha.



Pa no perde strea di Noord Sarah-Quita ta di regreso e dianan aki na Aruba pa relaha, practica y prepara mentalmente pa su siguiente reto cu e biaha aki ta e competencia na Islas Canarias unda e ta participa den e diferente disciplina "Ola" na Gran Canaria y Tenerife y tambe "freestyle" na Fuerteventura.❑

*Seleccion di landamento*

# Meta ta pa busca otro triunfo den e campeonato di CCCAN na Barbados

**ORANJESTAD - Despues cu algun luna pasa, e delegacion di landamento a haci un tremendo papel tanto den e campeonato di CARIFTA y despues e CONSANAT, awo un otro reto a tuma luga pa Aruba. E aña aki e pais di Barbados a ser scogi pa organisa e competencia di landamento mas grandi den Centro America y Caribe.**

E seleccion di landamento di Aruba tambe lo forma parti di e competencia aki unda den e ultimo shete añanan Aruba a sa na caba entre e top 5 miho islanan den Caribe.



E competencia ki lo ta di 21 di juni te cu 28 di juni proximo. Mester bisa cu e landadonan di Aruba lo competi den e categorianan 13 – 14 aña, 15 – 17 aña y 18 aña y mas grandi.

E aña aki e seleccion di landamento lo consisti di 11 atleta di landamento pa cu e competencia di CCCAN. E atletanan ta den e categoria 13 - 14, Keeley Maduro – Anahi Schreuders – Florence Kock – Elisabeth Timmer y Daniel Jacobs.

Den e categoria 15 – 17, Andrea van den Berg - Rebecca Maduro - Mikel Schreuders - Patrick Groters – Joseph Winterdal, mientras 18 over nos ta haya e atleta masculino Jemal Le Grand.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e seleccion di landamento pa e competencia di CCCAN 2015.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑





*Daniella van den Berg*

# "Mi kier briya den e Weganan Panamericano na Toronto, Canada"

**ORANJESTAD - E hoben Daniella van den Berg for di un edad di 5 aña a cuminsa practica e deporte di landamento. Su inspiracion y motivacion di mas grandi ta su tata kende tambe tabata un landando y semper a motiva Daniella y su ruman chikito pa nan tambe practica e deporte aki. Asina e la sigui den e deporte unda semper e kier a haci su tata orguyoso.**





Cu su 15 anja Daniella a bandona Aruba unda e la bay biba na Merca y a atende "high school" pa tres aña, despues cu e la caba Daniella a atende e universidad di Florida State den cual e ta milita den e ekipo di landamento di dicho scol. Su aña escolar a bay hopi bon mientras su deporte esta landamento por a bay miho, aunke e mes a spera hopi mas. Tin hopi presion di parti di scol, nan kier gana cada competencia y tene e standard di e scol na halto. Pa Daniella e tabata un experiencia nobo y sigur pisa. Pa e motibo aki tambe Daniella lo tuma un break henter e aña escolar cu ta bini pa e por concentra su mes riba su preparacion y tambe e cualificacion Olimpico di otro na Rio, Brasil.

Daniella ta sinti cu e cambio di mas grandi den landamento na Aruba y Merca ta cu e scolnan ta duna hopi bon cooperacion na Merca, na Aruba lamentablemente no tabata asina. Bishitando VWO, Daniella tabata keda lanta ta siña te madruga pa despues pa 4.30 di mainta lanta pa entrena y despues yega cas bek, baña y atende scol atrobe cual sigur no tabata un rutina diario facil. E tabata tin hopi presion y stress tur dia paso con cu bay bin bo kier pa tur dos bay bon. Na Merca e cooperacion ta hopi mas flexibel y esaki ta yuda cu bo deporte ta bay miho. Pa loke ta e landamento esaki ta bay miho paso bo por entrena hopi mas efectivo door cu bo tin tur e oportunidad pa entrena y competencianan tambe ta hopi.

Manera tur otro atleta, Daniella lo kier clasifica pa e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016, esey ta su meta cual e lo bay traha pe. Esey ta su soño y lo bay haci tur cos posibel pa logra esaki.
Pa loke ta su consehonan pa nos hubentud Daniella ta bisa na cada uno. "Never give up on your dreams", desde su 6 aña e ta trahando riba esaki y ainda e no a logra di yega e Weganan Olimpico. Djis keda traha duro y bo lo logra esey.
E momento mas memorabel pa Daniella ta e record personal logra aña pasa den e Weganan Olimpico Hubenil na Nanjing, China. Aki Daniella a kibra su record den e 800 meter freestyle di 9.12 minuut pa 8.59 minuut, e tabata un logro hopi grandi mes paso pa baha bou nuebe minuut no ta nada facil.❑

*Landamento sincronisa U12 & under*

# Competiendo den e campeonato di Central American and Caribbean Amateur Swimming Confederation na Barbados



**ORANJESTAD - Fin di juni proximo, e dianan 27 di juni pa 1 di juli lo tuma luga e Central American and Caribbean Amateur Swimming Confederation na e isla Caribense di Barbados. E atletanan di landamento sincronisa di Aruba 12 Under ta cla pa saca cara na e campeonato aki.**

Den e ekipo aki tin algun atleta cu experencia internacional cu den pasado a competi pa Aruba den e campeonatonan di CARIFTA y CISC, pero e mayoria ta nobo den e area competitivo.

E deporte di landamento sincronisa ta un di esunnan di mas fuerte para den Caribe y Centro America, e resultadonan ultimo na e Weganan CAC di Veracruz a comproba esaki. Es mas, cu e resultado obteni durante di e Weganan CAC, e seleccion di landamento sincronisa a clasifica pa e Weganan Panamericano cu lo tuma luga den luna di juli proximo na Toronto, Canada. Notabel cu den tur competencia nos atletanan di landamento sincronisa semper tabata tin e seleccion cu e promedio di edad di mas hoben.
E seleccion di landamento sincronisa di Aruba lo consisti di e atletanan Sarah Silva, Janelly Piña, Caroline Kelly, Angelina Hamoen, Mikayla Morales, Avigayle Tromp y Ryxianne Malmberg. Como coach lo biaha Yami Romay y lider di delegacion lo ta Memita Tromp.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e participacion di e atletanan di landamento sincronisa na e campeonato di CCCAN na Barbados, segun e team.❑

*FEBIAR*

# Richard Wolff a titula campeon den Bola 8 di Aruba den e campeonato

**ORANJESTAD - Recientemente e federacion di biyar na Aruba tabata tin un otro campeonato super exitoso cu a termina den gran forma. E gran final di e campeonato di Bola 8 a conoce un elenco extraordinario, unda e miho 28 hungadonan di biyar na Aruba a clasifica pa e anochi final unda e hunga e ronda di e ganadonan.**



Henter e weekend e weganan a tuma luga unda e atletanan Gunnar Leonardo y Jason Kock ta yega final den e ronda di e ganadonan. Diasabra tabata un total di cuater hungado lo clasifica pa asina join e dos hungadonan ya clasifica pa e gran final. Despues di un tremendo bataya den e ronda eliminatorio entre e hungadonan Gunnar Leonardo, Jason Kock, Jonathan Maduro, Ditto Acosta, Fredly Tromp y Richard Wolff a conoce e dos hungadonan cu a clasifica pa e gran final di Bola 8 cual tabata Gunnar Leonardo y Richard Wolff.
Mester bisa cu den un bon wega di final e hungado Richard Wolff a titula campeon Bola 8 di aña 2015 di Aruba ora e ta gana Gunnar Leonardo cu e score final di 8 – 5. Cu e victoria aki Richard Wolff lo representa Aruba den e Weganan Panamericano di Biyar den na luna di juli na Argentina.
"Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e campeonato di Bola 8 organisa pa FEBIAR," segun organisadonan.❑

BON DIA Aruba

# Curso di ASU

**Diahuebs siman pasa a tuma luga e entrega di certificado di ASU. Recientemente ASU a duna curso di CPR pero tambe di Marketing. Sra. Memita Tromp- Gomez y sra. Vivienne Gomez- Rivadeneira a representa e Federacion AZB / Barracudas Aruba.**

Ambos miembro a participa na e curso di Marketing. Federacionnan cu a participa den e curso di Marketing ta entre otro: AVA ( volleyball), AWB ( Aruba Wieler Bond - seccion MTB), Aruba Triathlon Aerodynimic cycling, Karatebond Aruba, OCA, Aruba Bodyboard Association, Aruba Fencing.

E cursistanan a siña hopi tocante PR - Marketing. E contenido di e curso ta ekipa e miembro di federacion pa tuma curashi y sali mercadea nan deporte. Haci nan deporte bira conoci y duna resultado positivo den federacion y su miembronan.

Durante e ultimo dia di curso, e cursistanan a presenta na otro tocante nan federacion y e respectivo deporte.

Directiva di AZB como tambe Barracudas Aruba ta gradici Presidente di ASU, sr. Gerald Franca y demas miembro di ASU, pa un tremendo curso. Alabes ta keda pendiente pa mas curso na beneficio di e diferente federacion deportivo. ❑



*Aruba Softball Bond:*

# Eagles ta derota campeon di 2014 Jaguars Vitaminwater

**Campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond a continua diadomingo ultimo riba veld na Mabon. Den Liga femenino AA tambe conoci como Liga Flamboyant Jaguars Vitaminwater e campeonnan di 2014 a enfrenta e fuerte ekipo di Carmelita Haynes esta Eagles.**

Mellizienne Richardson di Eagles tabata hermetico riba monticulo y a cera ful e ofensa di Jaguars permitiendo solamente dos hit pa pone e victoria riba su nomber. Di otro banda Melissah Daniel por mira atras riba un tremendo partido pero mester conforma su mes cu e derota.

Eagles ta anota 3 careda, dal 6 hit, y no ta comete ningun eror. Jaguars Vitaminwater ta hinca 1 careda, bati 2 hit, pero ta comete 1 eror. Miho batiadonan pa Eagles tabata Milagro Lopez 3-2, Mellizienne Richardson y Sharlanne Richardson ambos a bay di 2-1. Pa Jaguars Vitaminwater a destaca na plato Iliandra Figaroa y Ludmila Geerman di 1-1. Asina Eagles den 2015 a sali riba bon pia.

Den e di dos wega den Liga Femenino Aruba Bank Lady Tigers a aplasta Cheetah mediante di knockout cu e score di 15-0. Aruba Bank ta anota 15 careda, dal 8 hit, pero no ta comete ningun eror. Cheetah no ta anota careda, ta dal 1 hit, pro ta comete 6 eror. Erornan tabata devastador den e partido aki. Mandy Angela ta pone e prome victoria den 2015 riba su nomber, mientras Rachelle Henriquez ta resulta pitcher perdedo. Riangela Flanegin y Jennifer Chirino ta bay ambos di 2-2 pa Aruba Bank. E unico hit pa Cheetah a wordo conecta pa Millivienne Henriquez kende a bay di 1-1.

E weganan di fast pitch ta continua den siman unda cu e fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya nan ekipo preferi. ❑

# Campeonato Heineken di ASB hunga riba diferente tereno

**ORANJESTAD - Manera ta conoci e campeonato Heineken di softball fastpitch di Aruba Softball Bond a inicia desde 22 di mei cu un bunita apertura riba veldnan na Pos Chikito. Aruba Softball Bond ta hibando e campeonato na diferente tereno e aña aki pa asina hiba e deporte den pueblo pa fanaticada y atletanan hoben por asisti cu facilidad.**

Asina tabata tin wega na Pos Chikito, na Mabon, na Kudawecha y na Flatstone. E siman aki ta toca turno na veld di Rockets na Sta Cruz. Antes conoci bou nomber veld di Trappers Aruba Softball Bond a yega di organisa campeonatonan sumamente exitoso akiriba bou di encargo e tempo aya di Sr Chipen Chirino. Actualmente Directiva di ASB a dicidi pa trece weganan competitivo bek riba e tereno aki cu cooperacion di directiva di Rockets.

ASB kier invita fanaticada di bon softball pero particularmente fanaticonan den Sta Cruz pa baha bin tereno bin apoya un ekipo y asina duna sosten na nos talentonan hoben.

Diadomingo 14 di juni pa 10:30 di mainta den e liga femenino lo topa otro Tanki Leendert Pico Bello contra Aruba Bank Lady Tigers, 12:15 di merdia Cheetah contra Eagles, mientras cu pa 2'or di atardi den liga masculino A-Klas Piratas contra e muchanan di Henk Arnold di Sabana Grandi esta Spuiters y terminando pa 3:45 di atardi den AA masculino Montaña Braves lo enfrenta Pizza Hut Monster. Softball fast pitch di skina pa skina tur caminda na Aruba. Yega tereno.❑



# 28 di juni lo tin e di 29 Aruba International Triathlon

**ORANJETAD - Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo 28 di juni 2015 pa di 29 biaha Aruba International Triathlon.**

E evento ta cuminsa 6:30 di mainta na Eagle Beach.

Distancia: Sprint 750 m – 20 km – 5 km
Olympic 1500 m – 40 km – 10 km

Landamento : Ta cuminsa 6:30 a.m. na Eagle Beach dilanti La Cabana.

.

Ciclismo : Entre Costa Linda Beach Resort y Divi Aruba Phoenix Beach Resort.

Careda na pia : Entre ex- Le Dome Restaurant y Amsterdam Manor Beach Resort.

Ruta Sprint: Un(1) triangulo di 750 m den lama, cuatro (4) buelta di ciclismo di 5 km riba J.E.Irausquin Boulevard y dos(2) buelta di 2.5 km na pia.

Olympic: Dos buelta (2) di e triangulo di 750 m den lama, ocho (8) buelta di ciclismo di 5 km riba J.E.Irausquin Boulevard y cuatro (4) buelta di 2.5 km na pia.

Categoria Masculino: 16-19, 20-29, 30-39, 40-49, 50+
Femenino: 16-19, 20-29, 30-39, 40+
Relay: Solamente Olympic Distance

Inscripcion solamente via website: www.arubatriathlon.com
Ultimo dia pa inscribi via website lo ta diadomingo, 21 di juni 2015!!
Tene bon cuenta cu esaki!!
Atletanan local ta paga na florin!
Sprint AWG. 40, Olympic AWG.75, Relay AWG. 120 (MESTER ta 3 atleta).
E pago di esaki lo ta na Tulip Restaurant, MVC Eagle Beach dianan:
diabierna, 26 di juni 2015 07:30 p.m. – 09:00 p.m.
diasabra, 27 di juni 2015 09:00 a.m. – 11:00 a.m.
04:00 p.m. – 06:00 p.m.

A.T.A. ta invita tur amante di e deporte di triatlon pa bin apoya tur e atletanan e diadomingo mainta aki.❑

## *Drs. Lilah Wever:*

# Ta comparti su experiencianan cu e studiantenan di Universidad di Aruba

Teorianan y metodonan di "counseling" ta un di e modulonan cu ta wordo duna na e studiantenan di e programa"Social Work and Development" na Universidad di Aruba. Pa por prepara e studiantenan pa por tin un sesion efectivo di "counseling" cu participante, Drs. Wever a duna un lectura na e studiantenan di segundo aña riba 12 di mei 2015. Drs. Wever tin su practica priva pa mas cu 10 aña. Su compania "Psychological Services Wever' ta situa na Apollostraat 6. E orador a enfoca riba e diferencia entre "counseling" y "psicologia" Mas importante, Drs. Wever a provee e studiantenan cu algun tip pertinente pa "counseling".

Algun di e tip nan aki ta inclui:

1. Sea empatico y scucha bo participantenan cu atencion;
2. Demostra respet mutuo pa bo participantenan;
3. Tene e informacion di bo participantenan confidencial;
4. Sea autentico, loke ta nifica biba segun loke bo ta haci y no puntra bo participantenan pa traha na nan mes si bo no ta dispuesto pa haci mesun cos;
5. Tin e curashi pa bisa bo participantenan loke kisas nan no lo kier tende;
6. Inverti den bo desaroyo profesional atendiendo seminario, conferencia y webinars y no depende riba bo organisacion pa paga pa bo;
7. Mantene un balansa den bo practica, p.e., no bira Madre Teresa y duna tur bo tempo, guia bo participantenan pa tuma responsabilidad;
8. Practica cuido propio continuamente;



9. Sea habri pa siña di otro y no tene miedo pa haci eror;
10. Ora bo tin duda, consulta e codigo di etica di e bo practica of puntra un colega profesional;
11. Practica "mindfulness" y refleccion; y
12. Desaroya bo propio estilo personal den e proceso di "counseling".

# "Nunca duda e diferencia cu abo por haci den e bida di un otro ser humano"

***famia di "A Run For Glen" ta gradici pueblo di Aruba pa e inmensoamor y sostendemostrana e hombenluchadoraki***

ORANJESTAD – Recientemente medionan di comunicacion na Aruba a publica e storia di e hoben Arubiano di 14 aña kende ta luchando pa su bida na Merca unda cu e ta den proceso pa ricibi un transplante di riñon for di su propio mama, Sra. Nathaly Curie.

E storia publica siman pasa riba rednan social y den prensa tabata lo siguiente;

Como comunidad nos ta dividi. Religion, politica, edad, sexo y clase social ta parti chikito di loke ta separa nos, conscientemente o inconscientemente den nos propio gruponan.

Sinembargo, a pesar di e division aki nos como Arubiano y como comunidad tin e obligacion social y moral pa uni na momento cu ta trata di e bida y salud di un mucha. Como comunidad nos no por cera nos wowonan y ignora e dolor, sufrimento y necesidad di un di nos propio hendenan.

Un mucha, un di nos muchanan tin mester di bo ayudo.

Na e edad hoben di solamente 7 aña, Glen, un mucha homber cu lo mester ta bibando subida sin ningun preocupacion ni dolor a wordo diagnostica cu e enfermedad "kidney dysplasia", cu ta un enfermedad unda cu 1 of ambos riñon di un baby no ta desaroya completamente causando cu e riñon of ambos riñon no ta funciona debidamente.

Den casonan cronico di "kidney dysplasia" e pashent lo tin mester di un transplante di riñon pa salba su bida, cual tambe ta e caso di Glen.

Despues di a lucha incansablemente pa 6 aña largo, Glen su riñonnan a stop di funciona completamente. Pa por a salba su bida Glen a pasa simannan den cuido intensivo na un hospital na Merca unda cu tambe el a wordo pone riba mashin di dialisis cual ta un mashin cu ta funciona como riñonnan pa mantene Glen na bida te dia cu e por haya un transplante di riñon.

Mirando e urgencia pa cu un transplante di riñon, Glen a wordo poni riba lista di transplante pero danki na e amor di su mama e espera pa un riñon nobo lo ta uno corto.




Nathaly, kende ta mama di Glen lo tin e honor pa duna su yiu bida pa di 2 biaha demostrando cu e amor cu un mama ta sinti pa su yiu ta surpasa tur obstaculo y ta e amor mas fuerte y puro cu por existi.

Cu e transplante di riñon aki Glen lo mester tuma medicamento pa resto di su pa preveni cu su curpa lo rechasa e riñon pero e lo por biba un bida normal manera tur mucha merece y lo pa mira su soñonan pa cu futuro bira realidad.

E transplante cu Glen ta bay pasa aden lo ta uno fuerte cu lo trece cun'e gastonan secundario cu no ta wordo cubri pa seguro pa cual motibo ta acerca pueblo di Aruba pa uni y duna un man y yuda e hoben aki den su lucha pa subida.

Tur donacion, ni maske con chikito e por ta lo haci un diferencia grandi den e bida di un mucha cu a sa di lucha y merece un futuro.

Cu un curason yena cu inmenso gratitud e mama di Glen a tuma nota con pueblo di Aruba a uni pa haci un diferencia den e bida di su yiu homber unda cu den solamente algun ora despues cu e storia a wordo publica den medionan di comunicacion, Nathalie kende ta mama di Glen a ricibi cantidadnan di mensahe cu palabranan di curasha y sosten, como tambe donacionnan financiero.
Loke ta remarcabel ta con personanan cu curason di oro a tuma iniciativa riba nan mes pa percura cu Glen por ricibi e fondonan necesario pa su transplante.

Nathalie kier manda palabranan di gradicimento for di fondo di su curason na tur esnan cu a haci donacion, specialmente na e club di bikers di Aruba kende a organisa e "Ride for Glen" bike ride siman pasa cu a termina na Hamaka Side Walk café unda tur donacion ricibi a bay na e causa di Glen.
Diasabra awo, dia 13 di juni lo tene "Give Me A Second Chance" na e parkeerplaats di Do It Center Shaba for di 10'or di mainta te cu 7or di atardi unda cu ta spera di lo por cera tur e fondonan necesario cu tin mester pe transplante di riñon di Glen.

"Den un lucha asina aki ta facil pa sinti bo isola, sinti bo boso. E angustia di no por duna bo yiu tur loke e tin mester ta kibra bo y no ta laga bo drumi anochi. No ta facil pa pidi ayudo y tampoco mi por a pensa cu Aruba, cu mi hendenan lo lanta para y uni den un forma asina grandi pa yuda mi yiu.

a esaki mi no tin palabra di gradicimento suficiente pa expresa e inmenso sentimento cu ta yena mi curason na e momentonan aki. Boso a duna mi forsa cu mi a kere mi a perde. Mi no ta sinti mi, mi so mas, paso mi sa cu mi tras y tras di e lucha di mi yiu ta para un pueblo cu nunca lo laga un di su yiunan, un di su rumannan sufri nan so", Nathaly Curie a bisa.

BON DIA Aruba

*Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez Tromp:*

# Parlamento a aproba su propio simbolo cu ta un shoco

Parlamento di Aruba conoce awor un simbolo nobo den forma di un shoco cu ta representa e simbolo y identidad di e instancia. Den un forma unanime Parlamento a aproba nan logo nobo. Ta importante pa reconoce Parlamento como un instituto di e pais y pa duna esey e balor y contenido manera mester ta, ta importante pa Parlamento ta autonomo ya cu Parlamento mester ta independiente pa asina e por haci su trabou di controla gobierno miho posibel. Naturalmente tin 21 miembro cu ta haci nan trabou pero tin tambe e personal cu ta sostene e parlamentarionan den nan trabou, manera traha ley y trece cambionan den ley of bin cu amienda. Pa haci esaki miho, mester di personal profesional pa asisti e parlamentarionan den nan trabou..

Parlamento di Aruba tin su historia y ta existi desde di 1986. Loke ta importante ta pa Parlamento ta independiente financieramente tambe y esaki ta encera cu Parlamento tin su propio presupuesto a pesar cu e placa aki tambe ta sali di e presupuesto di pais Aruba. Autonomia tin su beneficionan ya cu di e forma aki Parlamento por haci su trabou miho cual ta encera control di gobierno. Esun cu ta controla no por depende di esun cu e mester controla. Pa duna un ehempel: awendia si Parlamento mester di un personal nobo esaki mester wordo aproba den conseho di minister a pesar cu ta Parlamento ta haci e proposicion y maske cu henter Parlamento ta carga e proposicion aki. Aruba ainda no ta full autonomo ya cu ta den conseho di minister mester aproba cierto decisionnan.




Esun cu ta haci e trabou di controla mester por funciona mas los y mas independiente for di e gobierno cu e tin cu controla diariamente. Aruba ta e unico pais den Reino cu ainda cu no tin un Parlamento autonomo. Aruba ta trahando duro pa haci e cambionan necesario den e ley di contabilidad y tambe den nos constitucion pa haci Parlamento mas autonomo posibel. Asina Parlamento lo por tuma su mesun decisionnan. No obstante signatura politico of cual partido ta na mando, Parlamento como instituto mester wordo fortifica mas tanto y esaki lo por si independisa Parlamento. Ya caba Parlamento tin su propio canal di television y tambe website y esakinan ta habri pa publico. Di e forma aki pueblo por sigui tur desaroyo den Parlamento di Aruba di cerca.

Parlamento lo uza e simbolo di e shoco na luga di e escudo di Aruba cual ta e simbolo cu gobierno ta uza. E strea riba e frenta di e shoco ta representa tur e nacionalidadnan cu tin riba nos pais y cu ta forma e comunidad di Aruba y cual ta e comunidad cu e Parlamentarionan ta para pe y mester representa. Un shoco tin e habilidad pa mira den scuridad y ta spera cu e Parlamentarionan lo sa di mira door di tur sorto di scuridad kico ta e caminda cu nan mester tuma. Tambe e wowonan geel ta representa nos solo. E shoco ta un parha cu ta para firme riba suela y aki a pone e shoco memey di e aloenan. E color di oro ta representa e balor di nos Parlamento y e 21 plumanan ta e 21 parlamentarionan cu ta representa nos pais.

# Entre Aruba y Cuba no ta existi concurencia turistico

Minister Otmar Oduber a reuni diamars na Cuba cu Vice Minister di Turismo Alexis Trujillo Morejon y e delegacion di consehero di dicho ministerio. Riba agenda di reunion diplomatico tabatin un encuentro entre Minister Oduber y su homologo na Cuba, pero lamentablemente debi na un accident di e minister Cubano, e mes no por tabata presente y a encarga su prome Vice Minister pa reuni cu nos Minister di Turismo.



E mandatario a ricibi un presentacion amplio, detaya di e caracteristicanan di e vision di e Ministerio di Turismo di Cuba. A inicia cu un splicacion distinguiendo e dos etapanan di turismo na Cuba. E turismo prome cu revolucion di 1959, cu tabata enfoca riba un turismo exclusivo y procedente di mas tanto e mercado Norte Americano. Despues di esaki cosnan a cambia drasticamente. E di dos etapa di turismo pa Cuba a conoce hopi reto pero awor ta creciendo rapidamente cu mercadonan diversifica. Pa Cuba e mercado mas importante ta esun di Canada, pero Cuba tin un mercado grandi di China y tambe Europa. Kier continua e mercadonan aki pero tambe amplia den e mercadonan di Latino America, Amercia Central y Europa, particularmente Polonia.

Den nan mercadeo nan no kier enfoca riba ciudadnan specifico manera Havana of Varadero cu ta bon conoci caba pero kier mercadia Cuba completo cu tur e diferente caracteristicanan di e isla. Ministerio di turismo di Cuba ta consciente cu e turistanan ta bay Cuba pa motibonan diferente y nan tin hopi di ofrece. Banda di e beachnan cu ya caba nan ta bon conoci p'e, nan tin sitionan reconoci como patrimonio cultural cu ta aparece riba e lista di World Heritage di Unesco. Ademas, Cuba tambe ta rico na naturalesa.

Cuba tin un averahe di 3 miyon turista pa aña y nan kier sigui crece den turismo. A haci un inventario cual a resulta cu Cuba tin un potencial pa 230 mil camber mas. Pero den e proximo 5 aña ta amplia cu por lo menos 20 mil camber. E prijs pa camber tin un averahe di 60 Dollar pa anochi y esun mas halto ta yega 200 Dollar. E prijs pa anochi ta un diferencia significante compara cu e prijs na Aruba cu den averahe ta core entre 160 pa 170 Dollar pa anochi. Esaki un biaha mas ta ilustra e posicion turistico di nos isla compara cu esun di Cuba.



Minister Otmar Oduber a comparti e vision turistico di Aruba cu e ehecutivonan di Gobierno di Cuba. Aruba contrario na Cuba tin un tamaño chikito y sigur no ta interesa den amplia cu mas hotel. Na luga di cantidad kier traha na eleva e calidad di nos turismo. P'esey no por papia di concurencia entre e dos islanan cu tin diferente vision turistico y mester enfoca riba oportunidad di colaboracion.

A acorda riba exploracion di oportunidadnan manera, "multi destination tourism" , turismo di salud y tambe turismo crucero. A menciona tambe e inauguracion di vuelonan directo entre Aruba y Cuba cu ta enfatisa e pasonan cu Aruba ta haci pa forma parti y ta un partner strategico den e desaroyonan cu tin haber cu Cuba.

# Ladron a drenta den Irausquin & Sons

**NOORD** — Polis di noord a bay na Irausquin & Sons, unda e alarma tabata zona. Na e sitio, Polis a papia cu e trahado di siguridad D, y hunto Polis a controla e edificio. Paden, nan a mira cu e porta patras di e sala tabata habri y kibra. Ora cu polis a drenta paden, nan a mira cu ladronnan a drenta den dos oficina. Un lista di e cosnan horta lo wordo manda pa Departamento di Recherche. Keho a keda tuma.

# Control riba negoshi di cuminda

**SHABA** — Personal di e Departamento di permiso, a controla hunto cu DBZ, y DOW. E siguiente luganan cu ta Ling Restaurant. Deli Buffet, La Esquina del Sabor. Mc Paninis, The Good Snack, Sepillados Ricos Snack, Antogitos Venezolano, Topacio y Subway Paradera a wordo controla. Cuatro di e luganan a wordo cera pa higiena na unda e doño a haya dos dia pa haci e luga limpi. Despues lo bolbe controla.

# Marihuana uza pa asunto medico a wordo confisca

**JUANA MORTO COMPLEX** — Durante patruya den Juana Morto Complex, Polis a constata algun mata di marihuana den cura. Polis a papia cu e habitante, D.J.C.R., kende ta bisa cu e ta uza e matanan pa asunto medico. Polis a splica D.J.C.R., cu ta prohibi pa tin e matanan den su poder y e matanan ta prohibi. Na Aruba no tin excepcion pa uzo medico. El a dicidi di entrega e matanan na autoridad. E ekipo narcotico a wordo poni na haltura.

# Ladron a drenta den apartamento

**ORANJESTAD** — Un homber a bay cerca e polis y a bisa cu ladron a kibra drenta den su apartamento den Apollostraat. Na e sitio, a resulta cu via di e porta dilanti, ladronnan a drenta y a bay cu tres celular, un rugtas cu paña, un carchi di ATM di un banco Venezolano, un celular di e marca Blu. Polis a tuma e keho.

# Doño di cas no a laga kita meter di awa

**SHABA** — E homber H., kende ta un trahado di WEB NV. A bay warda di Polis y ta bisa cu dia 9 di juni, mas o menos 11.00, el a haya ordo pa bay kita un meter di awa for di e cas na Turibana. Ora cu H. a yega na e sitio y a cuminsa cu e trabounan, e doño T a bay cerca dje. T. a bira agresivo y a menasa H., si e kita e meter e lo maltrata su persona, ora cu e mira H. riba caminda. H. a dicidi di bay warda di polis pa pone nan na haltura. H. a bisa cu e no ta bay mas na e cas, pero lo manda otro trahado. E caso tin atencion di Polis.

# Choller den Nepthaly Park

**ORANJESTAD** — Central a manda Polis na Nepthaly Park pa un homber sospechoso. Na e sitio, Polis a papia cu e doño, kende ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a tende su casa grita. Ora cu el a bay controla a resulta cu tin dos choller riba e cura. El a core nan tras, pero no a logra garanan. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu e chollernan.

# Muchanan ta tira piedra riba auto

**SEROE PATRISHI** — Central a manda polis na Seroe Patrishi na haltura di Flora Supermarket pa un destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu e tabata coriendo den bisindario di Seroe Patrishi, ora cu un grupo di mucha homber a tira piedra riba su Kia Picanto, A-15480. E auto a haya un rasca chikito. E chauffeur no kier duna keho, pero e kier pa polis papia cu e hobennan. Polis a bay busca nan pero no a topa cu nan.

# Homber fastioso a wordo nenga di drenta banco

**SAN NICOLAS** — E homber J.S. di 29 aña a bay warda di Polis y ta pidi intermediacion. E ta bisa cu diferente biaha el a bay RBC Bank, relaciona cu un fiansa cu el a cera na aña 2009. Ayera tambe el a bolbe bay e banco, pero no a wordo permiti pa drenta paden. Segun S.J, el a haci un fiansa na e banco y e banco a kita di mas placa for di dje. Polis a haya e caso straño y a tuma contacto cu e banco. E persona cu a atende e polis a bisa cu J.S. a bin mas cu un biaha na e banco y ta culpa nan di a kita di mas placa for di su cuenta. Nan a bisa J.S. cu esey no ta e caso. Tambe e ta bin banco y ta molestia e trahadonan y e clientenan. E empleadonan ta sinti nan mes menasa. J.S. a bolbe bay banco cu e mesun manera y e trahadonan di siguridad no a laga e homber drenta. Tambe e trahado a bisa cu el a haya informacion cu J.S. tambe ta bay CMB. For di RBC el a haya un prohibicion verbal pa drenta banco. Polis a pone J.S. na haltura di e decision di banco y a bisa su persona si e kier tuma mas medida, e mester cana e camindanan legal, si e ta haya ta necesario.







# Dos Hyundai a dal contra di otro y un persona a resulta herida

**MADIKI-** Den oranan di anochi den e cayanan di Madiki a sucede un accidente di auto.
Esaki ta debi na e echo cu e chauffeur a tuma e birada na man robes cortico y aki un van a dal contra di e otro auto. Patruya di trafico a acudi na e sitio y a constata cu e chauffeur di e Hyundai Sedan a lora na su man robes mucho den e banda caminda di esun contrario.
Un Hyundai van biniendo for di pabou a dal basta fuerte contra di e auto.
Un dama a resulta herida y tabata keha di dolor y ambulance a transporte pa hospital.

# Boto di rubber gara den awanan teritorial

**BARCADERA** — Avion di Warda Costa ta meld cu tin un boto di rubber cu cinco persona na un distancia di 8 miya for di Aruba cu ta coriendo cu un velocidad halto direccion di Barcadera. Boto di Polis a bay direccion di e haf di Barcadera y a haya e boto cu cinco persona aden. E boto di Polis a compaña e boto na entrada di Barcadera pa controla papelnan. Ta trata di dos Arubiano y tres Venezolano. Na Barcadera e personal di Emigracion y Duana a bin na e sitio pa haci nan trabou. Ta trata di e boto Coral Reef, cu registracion Venezolano agsp-d5185 cu R.Z. como capitan.

# Ekipo nacional di futbol di bishita na YMCA





**ORANJESTAD- E seleccion nacional di futbol di Aruba ta completo y ta hunga un wega hopi importante diaranson awo contra Barbados na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. E wega ta e ultimo pa Aruba di e di dos rond di eliminacion pa World Cup di FIFA 2018 si Aruba gana. Esaki lo ta e di prome biaha den historia cu seleccion di Aruba lo pasa pa e di tres rond di weganan di eliminacion pa un Copa Mundial.**

E team di Aruba ta consisti di 25 Arubiano, di cual 15 futbolista ta biba na Hulanda y 10 futbolista ta biba na Aruba. Entre e futbolistanan den e seleccion tin tres hungado profesional.

Representante di nos asociacion nacional di futbol, esta Ursell Arends a splica cu como parti di nan actividadnan social, AVB a avisa e seleccion y comunidad cu cada biaha cu e seleccion ta na Aruba nan lo haci un of mas actividad social. Na ocasion di nan estadia na Aruba pa e wega hopi importante di diaranson, e team a bishita YMCA, unda cu un di e hungadonan, Nicholson Paul a pasa hopi atardi ameno como mucha y como hoben.

E seleccion a yega den bus, nan a saluda e muchanan y a saca potret cu cada mucha. Despues e hungadonan di e seleccion a bay den e cura di YMCA, unda cu nan a hunga diferente wega cu e muchanan manera futbol, hunga cu nan den e speeltuin na e schommel y bula cabuya den grupo grandi, y mucho mas.

E muchanan a keda encanta cu e atencion cu nan a haya di e futbolistanan estelar di Aruba. Di nan parti e futbolistanan mas cu tur cos kier a inspira e muchanan pa realisa nan soñonan. Sea e hoben kier bira un gran futbolista of e kier ta bon den cualkier otro profesion of carera cu ta bon pe, su famia y comunidad, e mensahe mas importante di e futbolistanan tabata pa nan wanta duro na nan soñonan pa nan por realisa nan.

Ursell Arends a bisa cu mas cu tur cos, e rol di e futbolistanan tabata pa nan comparti tempo cu e muchanan y pa inspira nos hobennan.

E seleccion a train hunto y ta cla pa defende bandera di Aruba dia 10 di juni cu hopi optimismo y ambicion pa sigui na e siguiente rond di e eliminacion pa Copa Mundial 2018. AVB ta invita comunidad di Aruba pa cumpra nan carchi na e diferente puntonan di benta.

E prome 1000 carchinan ta wordo bendi pa 15 florin pa ticket y despues e prijs ta subi na 25 florin pa ticket. E replica jerseys di Team Aruba ta obtenibel na Body Manipulations.

Nathalie Harms, director di YMCA Aruba a expresa cu tanto e lidernan como e muchanan y hobennan a keda hopi contento cu e "meet and greet" cu e seleccion di futbol.

Nan ta extra orguyoso di por tin un miembro di e team di Dakota y di nan bon amigonan cu a pasa un bon parti di su hubentud activo den YMCA. Nicholson Paul ta un inspiracion pa e muchanan pasobra el a traha hopi duro pa yega unda e ta awe, Nathalie Harms a comenta.

YMCA ta inspira hobennan pa tin norma y balornan, nan ta wordo disciplina y ta siña cosnan importante pa bira lidernan importante den comunidad, segun Harms. Nan ta haya lesnan di futbol, trefbal, basketball y ta wordo stimula pa haci deporte, el a agrega.

Nicholson Paul, kende ta hunga defensa den Team Aruba a expresa cu e tambe ta super contento cu e team a bishita YMCA. E ta sinti su mes hopi orguyoso pa awo por ta un ehempel pa e muchanan y a curasha nan pa scoge pa un bon caminda.

Nicholson Paul a bisa cu tur hende tin cu cumpli nan soño un dia y mester traha duro pe. Nada no ta por nada, el a subraya. El a curasha e hobennan pa traha cu pasion dunando nan e ehempel di su mes, unda cu e tabata bay scol, traha su huiswerk, bay train, y yega cas sumamente cansa tur dia.

Concluyendo Nicholson a invita comunidad henter pa apoya e team y para tras di nan como e seleccion di Aruba.



A funda YMCA Aruba 59 aña pasa, dor di un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion. Ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha y hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome "trai' merdia" na Aruba, yama Y's Care (YMCA Care) 25 aña pasa y cu awendia ta masha bon atendi.

YMCA ta kere cu si bo por ofrece e famia diferente actividad esaki lo crea un sosten pa e famia y e hoben na e mes momento. YMCA ta gradici henter pueblo di Aruba pa e sosten cu nan a ricibi den e ultimo 58 añanan pa sigui traha na e bienestar di nos hobennan y comunidad en general.❑



# Studiantenan Universitario ta bin Aruba pa curso den zomer riba ley Europeo

**ORANJESTAD – Prome Minister a reuni tambe cu representantenan di American University na Wahsington DC cu ta interesa den estrecha lasonan entre nan universidad y esun di Aruba.**
Particularmente riba termino cortico nan kier cuminsa haci uzo di Aruba su facilidadnan Universitario pa un curso den zomer.

Directornan di diferente programa di Facultad di Ley, miembronan di diferente otro facultad, y Vice Presidente di American University a forma parti di e delegacion cu a reuni cu Prome Minister Eman. Encabesando e grupo tabata dr. David Hunter cu ta director di Facultad di Ley di American University.
Dr. Hunter a splica cu Aruba por brinda e studiantenan Mericanonan un oportunidad unico riba tereno legal. "E studiantenan por biaha pa Aruba y experencia e diferente retonan legal cu ta confronta aki y situacionnan legal unda cu leynan Europeo ta wordo aplica. Pues un bon chens pa siña algo di e leynan ey.
E universidad aki ta enfoca hopi riba studiantenan internacional. Den e programa di Ley so tin 200 studiante internacional cu ta participa y ta spera cu por atrae mas studiante, tambe di Aruba, pa realisa nan estudio riba leynan internacional y den diferente otro area di ley.

Den cuadro di e intercambio aki, American University ya caba a mustra interes pa un grupo di studiante participa den e curso di zomer di Universidad di Aruba. E curso ta trata Ley Europeo y ta wordo duna pa Profesor dr. Ernst Hirsch Ballin. E curso duna na Aruba ta acredita y ta conta pa e studiantenan por ricibi nan diploma di American University.❑



COPA AMÉRICA Chile 2015

# JUNE 11 - JULI 4, 2015

| GRUPO A | GRUPO B | GRUPO C |
|---|---|---|
| CHILE | ARGENTINA | BRASIL |
| MÉXICO | URUGUAY | COLOMBIA |
| ECUADOR | PARAGUAY | PERÚ |
| BOLIVIA | JAMAICA | VENEZUELA |

## CROUP MATCHES

| Fecha | Sede | Partido |
|---|---|---|
| 11/06 | Santiago | Chile vs. Ecuador |
| 12/06 | Viña del Mar | México vs. Bolivia |
| 15/06 | Valparaiso | Ecuador vs. Bolivia |
| 15/06 | Santiago | Chile vs. México |
| 19/06 | Rancagua | México vs. Ecuador |
| 19/06 | Santiago | Chile vs. Bolivia |

| Fecha | Sede | Partido |
|---|---|---|
| 13/06 | Antofagasta | Uruguay vs. Jamaica |
| 13/06 | La Serena | Argentina vs. Paraguay |
| 16/06 | Antofagasta | Paraguay vs. Jamaica |
| 16/06 | La Serena | Argentina vs. Uruguay |
| 20/06 | La Serena | Uruguay vs. Paraguay |
| 20/06 | Viña del Mar | Argentina vs. Jamaica |

| Fecha | Sede | Partido |
|---|---|---|
| 14/06 | Rancagua | Colombia vs. Venezuela |
| 14/06 | Temuco | Brasil vs. Perú |
| 17/06 | Santiago | Brasil vs. Colombia |
| 18/06 | Valparaiso | Perú vs. Venezuela |
| 21/06 | Temuco | Colombia vs. Perú |
| 21/06 | Santiago | Brasil vs. Venezuela |

## QUARTER FINAL

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| June 24 | 19:30 | A1 | vs | BC/C3 (1 BEST 3) | MATCH 19 |
| June 25 | 19:30 | A2 | vs | C2 | MATCH 20 |
| June 26 | 19:30 | B1 | vs | A3/C3 (2 BEST 3) | MATCH 21 |
| June 27 | 17:30 | C1 | vs | C1/B2 | MATCH 22 |

## SEMI FINAL

June 29 19:30 WINNER 19 vs WINNER 20
June 30 19:30 WINNER 21 vs WINNER 22

## THIRD PLACE

July 3 19:30 LOSER 1 vs LOSER 2

## FINAL

July 4 16:00 WINNER 1 vs WINNER 2

copaamerica @ca2015 copaamericachile2015 www.ca2015.com

# Den un anochi, henter bo famia lo cambia

**Un feliz dia, ta ken no ta desea bienestar, pa henter nan Famia, ta ken no ta desea felicidad, aunke nos tur ta pasa den lucha y prueba, sinembargo nos tin e speransa cu cos lo drecha pa nos tur , specialmente den area di nos Famia, pasobra placa no ta tur cos, Amor ta e fundeshi di tur cos, caminda tin amor,tin pas y trankilidad, y respet, moral halto, y pa eseynan no tin mester di placa, Amor ta kita dolor,stimacion ta cura herida, y esey placa no por, ora bo famia ta kibra , bo no por pega bek na otro cu placa, ta door di pordon, amor, y stimacion, bo por trece tur cos bek den su estado original.**

tur caminda,e comportacion di Mayornan, y e comportacion di muchanan ta visibel tur dia, e amistad cu tin cu reina entre mayor y yiu, ta algo, cu Dios, a establece pa semper , pero nos ta nota cu hopi cos diferente ta tumando luga. Tin hende ta duna mas balor na nan auto cu na nan yiunan. Por ehempel e auto no por drumi pafo di cura,pero e yiu si por drumi pafo di cas. E yiu ta wordo baha na cierto luga anochi despues di 9:30 y sin forma di bin cas bek, pero e mes tin cu wak con e ta yega cas, pasobra e mayornan no ta Sali marduga riba caya, pa motibo di peliger di hende cu ta core burachi, s e yiu si ta wordo poni den peliger y hopi biaha nos ta papia di mucha menor placa, y otro banda ta perde Famia.

Ta nos deber di pone ordo y respet den nos cas, y esey ta cuminsa for di chikito, no awor cu e mucha a haci 17 aña, bo kier pone ordo cu nunca e la conoce for di tempo e tabatin 5 aña, nos ta laga hopi cos bay for di man , y nos ta culpa Caya, amigonan y scol, nada na cas, na cas tur cos ta bon,ta pafo di cas e mucha a siña tur cos, mientras cu tin famia cu nan mes ta sinta BEBE cu nan yiunan bao di edad, y bisando cu miho nan haci esey na cas , cu nan bay haci esey riba caya, y cu ta haci esaki como un excuus pa tene e mucha na cas hunto cu su amigonan. Pero despues ta sigui e cosnan cu






Diabierna 12 di juni pa 7pm, nos lo tin un anochi special den Renaissance Convention Center cual ta parti di nos Life Coaching Conference, ta e momento cu nos lo presenta directamente for di Curaçao, Pastoor Carlos William sa a.k.a. Julian Coco, un persona cu tin mas cu 35 aña den e trabao como restaurado di Famia, musico, cantante, lo trece un Palabra di poder pa bendiciona tur famia, y conseha, mas ainda lo haci oracion pa tur necesidad. E lo ta presente pa un anochi so, ya cu diasabra e mester bolbe bek Corsou pa sigui pa Merca.

E situacion di Famia aki na Aruba, y mas ainda rond mundo, no ta esun miho, pero como nos ta un comunidad chikito, nos ta sinti e peso, hopi pisa, y e ta notabel di edad.

Ta parce cu ora di Sali nos ta lubida cuanto aña nos yiu tin, y nos ta hibe cerca su amigonan, sin sa ken ta su amigonan, sin wak na c as di ken e ta bay, sin mira, ora nos yega dilanti di un centro comercial, cu nos yiu ta drenta otro auto y ta sigui bay otro caminda, cual nos no tin ningun informacion di dje. A yega e tempo cu nos no por, sigui den e situacion aki, mester bati alarma,e situacion ta hopi ferfelo, ta hopi mayor ta biba den un situacion di preocupacion constante. E asunto aki no por wordo uza como politica, ni tampoco mare na PLAKA , tin ta uza e excuus di mester traha 2 trabao, of tata cu mama tur dos ta traha, eseynan ta cosnan cu ya a bay for di moda, e ta manera un disco raya un banda ta gana nos tur por spera, cu ta Sali riba caya y bebe, bay scol bao di influencia, uza tur sorto di cos pa cubri e aliento di alcohol, mientras cu e stoma ta yen di alcohol, y esey ta subi na e mente, y e comportacion ta cambia den klas, y varios biaha como resultado ta caba den pelea den cura of pafo di scol. Hopi mayor no ta siña nan yiu e diferencia entre Amistad y Freimento for di chikito, asina cu un mucha muhe topa cu un guy, no tin asunto di amistad, pero ta papia di freimento, y pa motibo cu e diferencia ey a bira asina chikito den e temponan aki, p'esey tin asina tanto violencia, pa chick, pa guy y hasta den otro extremo.

Nos no ta wak ta cu ken nos yiunan ta cana, simplemente libertad di Amistad a pasa tur limite, no por permiti discriminacion, pasobra esey ta algo malo , diabolico y contra tur regla, pero si ta existi DOS palabra respet, control. Y ora e dos palabranan ey mester disparce for di cualkier cas di Famia, bo por spera, Embaraso Hubenil, Violencia, Droga, etc. No laga nos kere cu nan ta bay ricibi nan na scol, pasobra esey ta deber di tur Mayor.

Awor e pregunta ta bini , con mi ta haci controla mi yiu? Awel esaki ta un secreto, cu tur mayor mester sa, bo por controla bo yiu door di e Amistad cu ta existi entre abo y bo yiu for di chikito. Ta p'esey nos ta boga pa e Amistad entre mayor y yiu , ta algo fuerte y visibel, tanto den cas y riba caya, esey ta e garantia di trankilidad den famia, esey ta e yabi cu ta kibra silencio, ora cu otronan ta purba di drenta y causa daño na e confiansa cu abo tin cu bo yiu. Nos tin hopi di bisa bo. P'esey no laga e diabierna aki pasa bo voorbij, bin reconcilia bo mes cu bo Famia, bin ricibi sanacion pa bo enfermedad, y tambe pa herida causa pa divorcia, violencia domestico, rabia odio, y tur otro sorto di cosnan cu ta daña e ambiente den famia.

Porta di Renaissance Convention Center lo ta habri for di 5pm pa asina bo por haya e miho stoel pa bo sinta, y asina ricibi palabra y oracion pa e cambio cu bo tin mester den bo famia, si bo tin necesidad den bo cas , di paz amor y trankilidad, si bo tin hende malo na cas of hospital,si bo tin yiu of conoci den adiccion, si bo a wordo maltrata o viola, si bo a divorcia of ta den Divorcio, y circunstancia, dificil ta rondona bo bida, por fabor laga esaki ta e anochi, cual bo ta ricibi bo ayudo pa bo situacion,no laga ningun hende stroba bo, pero tuma tempo , pa e anochi aki,y laga los na tur dolor, y preocupacion,cu ta stroba bo di avansa den bo bida, cu ta stroba e goso completo di alcansa bo cas.

Nos a concentra tur cos den un anochi, tur cos riba un dia pa asina, nos por duna bo e miho cu tin, Pa 7pm e Grupo Young Gospel lo cuminsa ministra den alabansa, ta nos deseo pa tur hende ta tempran, pasobra ta hopi cos nos tin pa comparti, si bo ta sinti pa bini cu bo yiunan , pa asina ricibi oracion pa henter bo Famia, trece tur, corda cu entrada ta solamente 10 florin pa Mayor y 5 Florin pa Mucha, cual ta esun di mas barata cual por wordo cobra pa un conferencia di e magnitud aki. Nos ta confia Dios cu e lo drama su bendicion riba henter Aruba.

Tambe riba e anochi aki bo por haci e donacion special pa e Proyecto di e TENT cu nos ta haciendo, pa asina nos por alcansa tur bario aki na Aruba. Si bo ta haci bo donacion via banco bo por haci esey na Caribbean Mercantile Bank riba sav acct 101.601.809. att Stichting Mount Horeb Ministries. Nos ta contento di por sirbi e pueblo di Aruba den su totalidad, y nos ta sigui haci tur nos esfuerso pa yuda den tur cas, pa asina kibra e ola di indiferencia, falta di amor y respet cu ta golpia nos pueblo .Te otro siman cu Dios kier, nos ta spera bo diabierna 12 di Juni 2015 pa 7or anochi den Renaissance Convention Center.❑

*Dr. Carlos Viana:*

# Kico cu Colesterol?




**Den pasado nan lo mata e mensahero cu ta trece mal noticia cu e Rey no kier tende. Esei si ta un trabouw pisa. Afortunadamente esaki no ta pasa awendia. Of si? Cu e declaracion pa ajudo pa pashent, un doctor alopatico ta purvba di elimina e senjalnan cu bo curpa ta manda(mensahenan) cu nan droganan.**

Ora no consulta cu un doctor alopatico e prome cos cu e ta investigata wak si bo tin malesa. Si esei no ta caso, nan lo bai test bo sanger e ora ey pa identifica evalornan cu nan ta pensa cu lo causa malesa.
Cu colesterol mas halto cu normalmasha liher mes nan ta prescribi droganan cu ta bajha e colesterol. Bo ta kere cu esaki ta e miho cos pa hasi? Bo no ta kere cu e cura ta pio cu e malesa?
Droganan pa baha colesterol, conoci como Statins ta proba awor di ta asesinonan. Tin documentacion cu ta mustra cu algun ejecutivonan aleman grandi di e compania farmaceutico Bayer, tawata sa cu nan droga anti-colesterol Baycol tawata causando malesa y morto hopi tempo prome cu nan a sake for di mercado. E ta produci un efecto secundario jama radbomyolysiscu ta causa dolornan severo y debilidad den musculatura. Denb caso nan serio e ta stop e funcionamiento di e rinjonnan y ta cuasa paralisisi y morto. Durante estudio di otro droganan patient na a comete suicidio durante e test. De facto , suicidio ta un posibilidad como efecto secundario di uso di droganan pa baha colesterol. Pakiko? Pasobra lipo- proteina, cu ta pega na colesterol, ta provee e manera dor di cual toxinanan , incluyendo metalnan pisa, solventenan toxico, pesticida, y kikoimco nan deriva di petroleo por wordu kita di e sistema nervioso y di e cerebro. Si colesterol baha menos lipo-proteina ta disponible bahahndo asina e abilidad di e curpa di kita e venenonan di e curpa.
Pa doctorann natural, colesterol no ta algo malo. Sterol hidroxido ta wordo hanbja den ambos planta y animalnanvivo. Colesterol, un forma mas complica di alcohol ta e sterol principal di forma di vida nan superior. Cu excepcion di e cerebro y celnan di sanger corra, tur cel den bo curpa tin e capacidad di sintetiza of produci colesterol. Colestero lta provee forza na e muraya di e cel nan; un otro forma cu ta usa otro sterolnan y colesterol di tur dia ta convirtiele den acido di gaal, cu ta juda protehe e gaal blas y disolve piedra.
Den bo coriente sanguineo bo colestero tin lipo-proteina. E proteina aki ta hiba un antioaxidante soluble dne vet manera Vitamina E, beta Carotene, y CoQ10 cu ta juda cu proteccion contra cancer.
Ora e colesterol ta abow den forma natural of forza doi ta abow cu droga nan, e riesgo di cancer ta subi pasobra bo proteccion natural ta baha.
Ora un nutricionista clinico certificata mira un valor halto di colesterol , nos ta busca pa sa kiko bo curpa ta purba di protehe bo cerebro y nervio. si tin veneno nan presente, ora di kita nan dor di wak kiko bo ta come of laga di come ta e manra di trata e problema. Si bo no tin veneno, e celnan ta stop di traha colesterol execivo pa proteccion.
Asina ta , kiko mi no mester come? No come suku refina, especialmente alcohol, cuminda nan hasa, of hopi sala, producto nan lacteo, producto nan cu vet animal. Ora nos bisa nos pashent nan esaki, nan ta contesta nos cu nos a caba di elimina tur locual nan ta come. De facto nos a caba di describi e dieta standard Ametricno of Arubiano. (SAD) Nos lo ta scirbiendo den futuro acerca di e condicion nan of malesa nan di SAD. OK, kiko ta come anto? Fruta y verdura fresco, carni nan sin vet, grano nan integral, Pisca nan di fondo. E piscanana aki ta jen jen di e bon cloesterol HDL cu nos tin mester pa traha algun hormona nan maravilloso, manera hormone di sex. Azetanan medicianl cu ta jena cu HDLta inclui: Azeta di Olijfi, Evening Primrose, Black currant seed oil, Flax, Safflower, y Soya. Hierba nan cu ta conoci cu ta baha colesterol LDL y trigliceridos ( closterol malo) ta Mushroom Shiitake, cayenne , ginger, unja de gato, fenugreek, konoflo, y turmeric. Come cuminda nan mas chikito, especialmente prome cu bo bai drumi Mientras bo ta drumi bo stoma tambe ta drumiy cuminda nan no ta wordo diheri apropiadamente. Bo kier haja tur esaki bow control masha liher mes? Come solamente aros zilvervlies cu awa pa tres siman. Nada otro! Inclui hopi awa y ehercicio modera.
Get the point!! E peligronan di droganan pa baha colesterol ta bin ta ilustra e potencial pa complicacionnan pasobra cada dia nos ta depende cada biaha mas riba farmaceutico nan pa controla condicion nan cronico manera colesterol, presion di sanger halto, artritis, y diabates. Kiko bo ta pensa di un manera natula di baha bo colesterol?

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvination Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Web sight: www.vianaheal.com e-mail info@vianaheal.com
"Prescriptions from Paradise" ta optenible na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. "Prescriptions from Paradise" tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle y ibook download pa nos amigo nan pa fo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

BON DIA Aruba

# Aruba cu Cuba cla pa traha hunto den aspecto maritimo

**Na Cuba Minister Otmar Oduber a reuni cu e Minister di Transporte di Cuba César Ignacio Arocha Masid. Un reunion cu a bay den bon ambiente unda a intercambia hopi informacion. Banda di e delegacion diplomatico di Aruba tabata presente diferente director di e diferente departamentonan di transporte publico di Cuba.**

Cuba sigur ta elogia maneho di Aruba riba e aspecto di turismo unda minister Oduber a elabora cu no ta un echo automatico cu Aruba un pais cu aproximadamente 120 mil habitante por ricibi y carga 1.7 miyon turista. Tin riba 300 barco pa aña cu ta bishita nos waf cual riba su mes ta un logro fenomenal.

Minister Arrocha a bisa cu Cuba ta pasando dor di un desaroyo interesante unda no por exclui un blokeo di 56 aña cu tabatin riba e desaroyo maritimo. E ta mira cu tin un mision pa bay dilanti. Di otro banda mester menciona cu Cuba tin su aeropuertonan nacional y internacional cu ta di un infrastructura di primera clase. Pues e retonan primordial ta riba e aspecto maritimo y ta interesa den colaboracion cu Aruba den esaki pa desaroya nan sector.

Un colaboracion entre Cuba y Aruba ta brinda oportunidadnan pa e turistanan tin mas posibilidad, por ehempel cu ampliacion di nan terminalnan. Tambe a papia di e posibilidadnan pa un ferry cu por pasa Aruba, Cuba y otro islanan den Caribe tambe. A papia di turistanan cu por bin den e region Caribense cu multiple destinacion, unda atrobe ta mustra e esencia di e lasonan entre Cuba cu Aruba.

Te hasta den e aspecto di turismo crucero no por papia di concurencia.... Cuba ta interesa den turistanan cu ta uza nan isla como “home porting” y Aruba ta interesa den e turista cu ta bin cumpra y contribui na nos economia.

Minister Otmar Oduber a bisa di kier tuma pasonan concreto, y no papia mas pero actua. Su homologo a bay completamente di acuerdo cun’e.



Di e forma aki a acorda pa forma un comision entre Ministerio di Transporte di Aruba, ATA y Vice Minister di Transporte y Ministerio di Transporte di Cuba, pa sigui trata e tipo di colaboracion manera den e area maritimo y cu servicionan ferry pa wak con lo por cera colaboracion fructifero. Pues aki ta papia di un punto di implementacion.

Nan ta elogia e lasonan di Cuba cu Hulanda despues di 1998, y ta kere den mantene e relacion stabiel tambe cu e otro partnernan den Reino Hulandes manera Aruba.❑

---

*Gershwin Lee:*

# Edificio no ta haci un scol, sino e alumnonan cu ta tuma e edificio y haci esaki

**ORANJESTAD- Minister di Enseñansa a mustra continuamente su disponibilidad y compromiso pa inverti den guia di alumno, profesionalisacion di maestro, adaptacionnan y construccion di scolnan pa drecha e ambiente pa e alumno y pa e docente cu ta necesario pa asina por yega na un solucion a largo plaso pa tur situacion.**

Colegio San Antonio a postula su mes desde basta tempo caba como un di e scolnan cu prioridad debi na su situacion y e dia pa completa disponibilidad di e edificio aki awor ta un hecho, un realidad. Pa aña escolar 2016-2017 e edificio lo conta cu 24 klas lokaal y diferente lokaalnan adicional.

“Ora mi mira e edificio manera cu e ta awe, mi emocionnan ta escala”, asina meneer Gershwin Lee a splica. Na momento cu e la yega for di Spaña y a regresa Aruba 9 aña pasa e la gusta e ambiente di Colegio San Antonio. Specialmente e ambiente entre colega, e alumnonan tabata masha respetuoso si bo compara cu alumnonan na Hulanda. Tambe e plenchi na Colegio San Antonio cu tabata un luga di encuentro sano y dibertido pa e alumnonan tabata cosnan cu a atrae e hoben docente Gershwin Lee.



Despues di e mudamento pa Dakota y tur e problemanan cu a trece cun’e y mal contento cerca e alumnonan y sinembargo nan a keda cu un meta y un mision, scucha e docente, comprende e hecho nan y trata na drecha tur obstaculonan cu ta wordo landa den nan caminda.

No tabata un temporada facil, p’esey awor cu e factor tempo ta demostra cu pa aña escolar e scol aki, cu ta adapta na e potencial di e 500 alumnonan cu ta forma parti di e logronan aki ta bira un realidad, e ta un logro mas pa demostra cu union ta haci forsa y unda tin boluntad bo ta move cero mes.

E futuro di un sociedad ta depende di e miles di interaccion chikito cu nos tin cu nos studiantenan. Actualmente e docente Gershwin Lee hunto cu un colega ta sigui un curso pa asina prepara nan mes y nan alumnonan pa regresa na e edificio na Santa Cruz. “Un edificio no ta haci un scol, sino e alumnonan cu ta tuma e edificio y ta haci esaki nan cas”, asina meneer Gershwin Lee ta splica.

E edificio ta yuda si e ta comodo y ta yuda na e productividad di e docente y di e alumno, no obstante e ta convenci cu e alumno, si e ta bon educa, ta sobrevivi pasobra su mente ta fuerte y su perseverancia mas ainda.

Futuro di un sociedad ta depende di e miles di interaccion chikito cu nos tin cu nos studiantenan y duna nan un luga adecua lo mehora e manera cu nan lo siña e balor di determinacion. E edificio nobo lo duna nan e espacio y forsa pa descubri ainda mas nan pasion.

“Mi ta orguyoso di mi alumnonan, cada dia cu mi pasa cu nan mi ta siña mucho mas di e simpel motibo cu nan ta supera den bida y un di nan sigur ta e amor pa nan mes y pa loke nan ta haci”.❑

*Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen:*

# Danki Serlimar y City Inspector



**Naaaah, no ta pasobra Lady Ruth tin relato semanalmente ta usele pa critica cosnan cu no ta bayendo bon. E ta gusta elogia y eleva nos hendenan , specialmente esunnan cu ta sigui destaca den nan trabao. Pero........ pa a inspira otronan a comparti algo di un situacion fastioso di auto bieu frusto riba e tereno pariba di su cas, cu segun a comprende, ta tereno di huur di un di e famianan Maduro. Naaaaaah, no e Maduro di pazuid, lol, hahahah.**

E importante ta, cu Serlimar a bin haci e tereno mas limpi cu ta posibel cu mas luz na horizonte. Naaaaah, Lady Ruth no ta rabia cu bisiñanan Arends-Suzebeek, ta nan hobi di gocar den e trailer cu nan ta proteha y cuida, logicamente, pero un disgusto y talbes un inspiracion pa nan tambe, pa pensa riba otro hende di eybandanan cu ta hayando molester di bestianan chikito fastioso . Danki na mi otro bon bisiñanan famia Pietersz y Celaire pa e comprension e mainta riba cual Serlimar a bin cuminsa haci e tereno limpi cu a causa bastante lantamento di stof. Nos no sa con leu nos ta yega cu e situacion aki, si e auto bieu frusto lo wordo kita djey of no, nos ta spera si cu tin leynan cu por mustra den tal direccion y cu e instancianan concerni sa di auxilia den situacionnan asina. Lady Ruth tin confianza den nos leynan y den nos hendenan cu ta trahando sincero y honesto, profesionalnan cu curason semper cla pa yuda hende. Esey ta nos departamento di City Inspectornan y Serlimar cu kier y ta yuda segun e material cu nan tin na disposicion. Nos sa cu nos isla ta mas ocupa cu mas hende y mas auto, y tambe otro camindanan cu por ta pio. Awor cu e prome pasonan di limpieza a wordo haci, nos bario eybandanan ta spera tambe cu e lo wordo mantene asina y cu otronan no cuminsa benta sushi riba e tereno ey atrobe. Ban ta civil y humano cu otro y tin tolerancia cu otro. Nos sa cu ta material, sea bieu of frusto, cu no ta bal nada den bista di hopi pero cu podise tin un balor sentimental pa su doño cu ta colecciona auto bieu ?



Hende su bida ta bal mucho mas cu rabia,disgusto y mal contento pa cu pa via di material. Sin salud no tin nada shonnan, y nos salud nos tin pa cuida. Ta p'esey nos como parti di un comunidad sano ta expresa nos mes ora por inspira otro. Y semper tin profesionalnan cu mas curason cu otro, cu mas amor pa su isla cu otro cu ta traha cu alma y cuerpo pa yuda ken y unda cu por. Mi sincero gratitud na henter e departamento dinamico di City Inspectors y tambe tur nos hendenan trahado di Serlimar pa nan atencion y cooperacion. Masha, masha danki pa tur e trabaonan haci te cu awor na bienestar di comunidad total. Boso nan ta e wowonan y curason di e barionan,, e districtonan, di nos dushi pais. No por laga hende benta sushi con cu ta ni na unda cu ta, aunke tin cu ta haci esey den scondi, pero segun nan mesun consenshi y karma cu lo bin bek pa nan mes bek un dia, pasobra, e dicho no ta existi pa pret, pero.....bo ta cosecha locual bo sembra.

Ban sigui sembra cu positivismo y mi ta sigur cu bisiña Edwien Arends no ta un mal hende y cu e lo por recapacita y laga nan kita su auto bieu for di eynan. Lady Ruth ta contento cu e ley di cacho cu ta wordo respeta pa e bisiñanan aki tambe, ta p'esey tin ley, pa tur hende por cana trankil atrobe den Dadelstraat sin wordo molestia pa cacho di bisiña Arends-Suzebeek. Lamentablemente si, cu ya ta mas di un aña pasa cu nos peticion firma pa hopi ciudadanonan di nos dushi bario di Dakota tur dia a wordo entrega na e instancia concerni, cu te ainda nada di polis drumi den e caya di Dadelstraat, na unda muchanan cu ta bini for di scol tin cu crusa pa bay nan cas den Tarabana pabao. Talbes esey tambe por mira luz na horizonte un dia den futuro cercano ?❑

---

*Proyecto Ban Traha exitoso :*

# 267 persona integra bek den proceso laboral

**Entre Januari 2014 pa Juni 2015 nos a logra integra 267 persona bek den e proceso laboral cu tabata haci uzo di e sosten financiero di gobierno. E balor financiero di esaki ta alrededor di 2.6 miyon florin menos cu gobierno mester paga na onderstand.**

Na inicio di Januari 2014 tabatin 2910 persona cu tabata cobra sosten financiero di gobierno.
Na Juni 2015 e cantidad ta 2643 persona. Durante e siman aki directora di departamento di Asuntonan Social a informa cu e proyecto Ban Traha anuncia na inicio di 2014 ta dunando su frutanan. "Mi meta ta pa apoya personanan cu por traha bek riba e mercado laboral cu un trabou digno. E ta duna confiansa propio na e persona, duna stabilidad financiero y tambe duna oportunidad pa e persona crece den su trabou. Esey ta e meta principal di e proyecto Ban Traha", Minister Paul Croes a bisa. Na Januari 2014 presupuesto di Gobierno pa sosten financiero tabata casi 30 miyon florin. Poco poco esey ta bay bahando. Cu e reduccion aki e reduccion ta yegando 3 miyon florin. Minister Paul Croes ta contento cu e logro aki te awo, y ta gradici e team Ban Traha cu ta departamento di asuntonan Social y Departamento Progreso Laboral (DPL) cu ta apoya e personanan bek na trabou.
Un team dinamico cu ta haciendo nan esfuerso pa apoya Arubianonan bek na un empleo. ❑



BON DIA Aruba



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 9 | 8 | | 3 | 4 | | 1 | 2 |
| | 2 | | | 9 | | | | |
| | | 4 | 8 | | | 6 | 9 | |
| | | | 2 | | | | 3 | |
| | 8 | | 7 | | 6 | | 5 | |
| | 1 | | | | 8 | | | |
| | 4 | 1 | | | 3 | 8 | | |
| | | | | 6 | | | 2 | |
| 7 | 6 | | 5 | 8 | | 3 | 4 | |

# Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



# Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Champauw den saus berde

**Ingredientenan:**

- ½ cup di azeta dushi
- 2 teenchi di knoflook
- 1 cup di petersalie corta chiquito
- 1 cuchara grandi di hariña blanco
- ½ cup di awa
- 4 moochi di champauw
- Salo
- Peper
- ¼ cup di promenton corta chiquito
- 1 ½ cuchara grandi di cornstarch
- 2 cuchara grandi di awa

**Preparacion:**

Basha e azeta den un planchi grandi y pone e 2 teenchi di knoflook aden y cushina ariba candela abao te ora e knoflook penetra den e azeta. Saca e knoflook afor. Afrega e petersalie, hariña y awa.
Lage smoor y mezclanan bon. Pone e moonchinan den e saus.
Strooi salu y peper smaak y sigi smoor e pa 10 minuut. Pone e pisca ariba un schaal y basha e saus ariba dje.

Pa 4 persona

ARMY
BOOK
CLOVER
CROW
FACE
FOG
HOME
MINT
MEAL
PEN
PENCIL
ROSE
SEED
SOFA
STAR
STRING
SUMMER
WOMAN

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | A | M | H | D | A | H | M | R | S | Y | O | D | S | Z |
| B | B | O | O | K | P | T | M | A | E | W | Y | A | E | G |
| Q | E | J | M | L | J | P | E | N | C | I | L | Z | E | E |
| S | M | E | E | Z | S | U | M | M | E | R | Y | C | D | N |
| O | Z | C | Q | D | N | T | R | J | L | B | F | G | M | M |
| F | Q | Q | R | F | D | Z | D | C | G | D | A | N | W | M |
| A | H | H | D | O | P | Q | L | H | H | J | C | M | M | M |
| T | H | Y | R | G | W | C | C | L | O | V | E | R | R | S |
| Z | V | Q | G | T | P | P | W | R | S | E | G | W | A | T |
| S | W | O | M | A | N | T | D | Q | E | O | H | D | A | A |
| R | T | M | T | E | E | P | O | J | R | O | S | E | R | R |
| M | N | R | J | T | A | D | E | S | H | M | M | O | R | C |
| I | S | T | I | T | O | L | L | N | C | T | N | P | J | Y |
| N | R | O | E | N | O | Y | P | M | V | W | A | R | M | Y |
| T | Z | V | B | J | G | W | C | M | C | O | Z | H | V | H |

# DOCTER

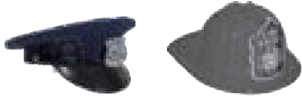


NA WARDA
**Oranjestad**

Dr. Algera

## EMERGENCIA

**911**



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



**Juni 11**
Carnival Breeze

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



*Invitacion pa oracion:*

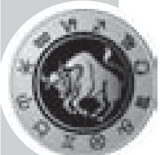
## Na honor di Sagrado Curason di Hesus y Inmaculada curason di Maria

Diabierna awor dia 12 di Juni 2015 nos ta celebra e Fiesta na honor di e dos Curasonnan, cu ta E Sagrado Curason di Hesus y E Inmaculada Curason di Maria, cu ta cuminsa pa 7.30 di anochi na Koyari.
Nos lo tin oracion di Santo Rosario, Bijbel, canticanan y oracionnan na honor di e dos Curasonnan. Tambe nos lo pasa un video y Vidente Valerie lo ta hunto cu nos.
Tur hende ta cordialmente invita pa asisti na e celebracionnan special aki na Koyari. Un y tur ta bonbini.❑



**Aries**

E bon noticia ta cu e dia por mehora. Awe sinembargo, bo por scapa algun momento dificil. Bo numbernan di awe 7, 33, 39 y 44.



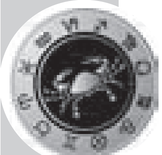
**Tauro**

Awe ta e dia pa pensa bek riba tur e balornan social cu bo ta tuma den serio. Manera nos tur, loke bo a siña na edad trempan y sin pensa bo a acepta nan. Bo numbernan di awe 8, 12, 27 y 28.



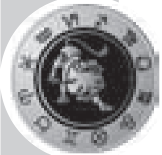
**Geminis**

Awe ta e dia ideal pa cumpra un cashi di paña nobo. Bo por haya bo estilo usual demasiado convencional of incomodo. Bo numbernan di awe 14, 33, 41 y 48.



**Cancer**

E tema di dia ta e conocemento y siñamento. Si bo tin diferente tema den bo mente, corda cu bo creatividad no tin hopi di haber cu e titulo. Bo numbernan di awe 22, 23, 31 y 38.



**Leo**

Un tarea importante a termina, y bo ta den proceso di cosecha bo beneficionan. Tabata solamente cuestion di tuma consciencia y resolve asuntonan relaciona cu bo reconocemento social. Bo numbernan di awe 8, 16, 35 y 44.



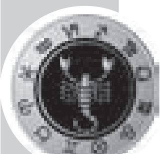
**Virgo**

Bo por sinti cu e modelonan di conducta cu e sociedad actualmente ta ofrece ta cerando bo. Bo numbernan di awe 14, 16, 27 y 48.



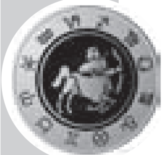
**Libra**

E aspectonan di awe ta sugeri pa bo analisa fuerte y fiho e estado di bo ego. Bo numbernan di awe 13, 18, 21 y 40.



**Scorpio**

Esaki ta e momento ideal pa bo trata tur e preguntanan cu ta den bo mente pa e ultimo simannan. Bo numbernan di awe 5, 23, 31 y 48.



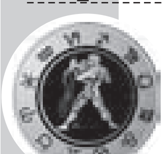
**Sagitario**

Algo ta yegando na su fin pa culpa di bo falta di confiansa personal. Bo ta nengando na analisa e situacion desde algun tempo. Bo numbernan di awe 8, 24, 26 y 32.



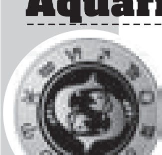
**Capricornio**

Ta posibel cu e ultimo simannan bo a permiti aclara un poco mas cierto pregunta cu bo tin acerca di bo vocacion. Bo numbernan di awe 7, 26, 31 y 43.



**Aquario**

Ta posibel cu bo ta desea di bolbe check bo alarma pa sigura bo mes cu realmente bo ta lanta awe mainta. Bo numbernan di awe 8, 17, 33 y 35.



**Pisces**

Tin algo den aire cu awe ta pusha bo na e cambio of renobacion. Rondona bo mes cu e cosnan cu bo ta gusta. Bo numbernan di awe 7, 29, 34 y 46.

BON DIA Aruba

# Hopi interes pa siña cushina cuminda di Chines y Indones

**ORANJESTAD- Den luna di Mei, YMCA Aruba a ofrece varios curso na tur esunnan interesa den siña algo nobo. Den e cuadro aki a ofrece cursistanan e oportunidad pa siña cushina cuminda Chines y Indones bao guia di Chef Glenn Ridderstap. Tambe a brinda oportunidad pa siña traha Bo mesun acesorionan den un manera dibertido, esta "Handcrafted Jewelry" bou guia di Roxanne Pietersz.**



















E cursistanan a traha nan mesun cadena, armband y renchi horea cual nan a presenta durante e ceremonia di certificado. E interes pa participa den e cursonan tabata hopi grandi.
Despues di a pasa e curso den forma satisfactorio riba 2 di juni ultimo, e participantenan a ricibi nan certificado na YMCA Dakota.

YMCA Aruba ta informa comunidad cu den lunanan di October, November y December, YMCA lo ofrece mas curso di cushinamento, trahamento di joyas y Make-up. Pa mas informacion por yama YMCA Dakota na 5823072. Un pabien ta bay na tur e participantenan.

Bob Steele a funda YMCA Aruba 59 aña pasa, dor di un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya. Cu e lema "Without a cent, but with hope and prayer", un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion y na 1958 a logra inaugura su prome edificio na Aruba.

YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion. YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, den añanan 70. YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha y hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome "trai' merdia" na Aruba, yama Y's Care (YMCA Care) 25 aña pasa, y cu awendia ta masha bon atendi.
Awendia e centronan di YMCA ta un "cas for di cas" pa nos muchanan, hobennan y hasta adultonan. YMCA ta ricibi mas cu 200 mucha y hoben pa dia den e dos centronan pa medio di e programa di Tra'i merdia y diferente actividadnan deportivo y di recreacion cu ta ofrece.

YMCA ta kere cu si bo por ofrece e famia diferente actividad esaki lo crea un sosten pa e famia y e hoben na e mes momento. Programanan hopi popular di YMCA ta entre otro Y's Care, tayer educativo pa hoben y adulto, les di cushinamento, deporte y diferente otro lesnan.

YMCA ta gradici henter pueblo di Aruba pa e sosten cu nan a ricibi den e ultimo 58 añanan pa sigui traha na e bienestar di nos hobennan y comunidad en general.❑